

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE
THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 25 JUNE 1943. PRYS 6d. [No. 3212
25 JUNIE

EXTRAORDINARY GOVERNMENT GAZETTE No. 3212
dated 25TH JUNE, 1943.

Notice No.

Page No.

1197	Control of Paper	111
1192	Price Control: Maximum charges for retreading of Tyres	XV

of South Africa at Pretoria, this Eighteenth day of June,
One thousand Nine hundred and Forty-three.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

ANNEXURE.

War Measure No. 146 of 1942 (published in *Gazette* No.
3130, dated 23rd December, 1942), is hereby amended as
follows:—

By the deletion of regulation twenty-two and by the
substitution therefor of the following new regulation:—

DISPOSAL OF CONTROLLED MATERIALS.

22. The Director-General, or a Controller subject to
the direction of the Director-General, may by notice in
the *Gazette* or in writing directed to the person con-
cerned—

- prohibit or regulate the acquisition, disposal or use
of any controlled material or the manufacture of
any article which consists of or contains any con-
trolled material, except on such conditions as may
be imposed by the person issuing the said notice;
- order any person owning or having power to dispose
of or being in possession or control of any con-
trolled material, to dispose of any controlled
material to such other person and in such
manner as may be directed in the said notice, upon
payment by the last-mentioned person of the cost
of such controlled material plus a percentage of
such cost or of an amount fixed in the said notice;
- order any person who comes into possession of any
controlled material to store, pack, place in con-
tainers or otherwise deal with the controlled
material in such manner as may be directed.

* No. 116 of 1943.]

Under the powers vested in me by section one bis of the
War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by
section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act
No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in
the Annexure to this Proclamation.

A

Gegee onder my hand en die Grootsigter van die
van Suid-Afrika te Pretoria op hierdie Agtiende dag van
Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

AANHANGSEL.

Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (in *Staatskoerant* No.
3130, gedateer 23 Desember 1942 uitgegee), word hierby as
volg gewysig:—

Deur die skapping van regulasie 22 en die vervanging
daarvan deur die volgende nuwe regulasie:—

VERVREEMDING VAN BEHEERDE MATERIAAL.

22. Die Direkteur-generaal, of 'n Kontroleur onderworpe
aan die bestuur van die Direkteur-generaal, kan deur
middel van 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* of 'n
skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon—

- die verkryging, beskikking oor of gebruik van enige
beheerde materiaal of die vervaardiging van enige
artikel wat uit beheerde materiaal bestaan of dit
bevat, verbied of reguleer, behalwe op sulke voor-
waardes as wat die persoon wat voornoemde ken-
nisgewing uitreik, mag opleë;
- enigeen wat eienaar is van enige beheerde materiaal
of wat bevoeg is om daarvoor te beskik of wat dit in
sy besit of onder sy beheer het, beveel om daardie
beheerde materiaal aan sodanige ander persoon
en op so'n wyse as wat genoemde kennisgewing
mag voorskryf, van die hand te sit teen betaling
deur laasgenoemde van die kosprys van sodanige
beheerde materiaal plus 'n persentasie van sodanige
kosprys of teen betaling van 'n bedrag wat in
bedoelde kennisgewing bepaal word;
- enigeen in wie se besit beheerde materiaal kom,
beveel om daardie materiaal op te berg, te ver-
pak, in houters te plaas of anders daarmee te
handel op sodanige wyse as wat voorgeskryf mag
word.

* No. 116 van 1943.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis
van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940),
soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls-
Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby
die regulasies uit in die Aanhangsel van hierdie proklamasie
uiteengesit is.

This Proclamation shall be called War Measure No. 46 of 1943.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of June, One thousand Nine hundred and Forty-three.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

ANNEXURE.

War Measure No. 146 of 1942 (published in *Gazette* No. 3130, dated 23rd December, 1942) is hereby amended as follows:—

1. By the deletion from paragraph 10 of the Schedule at the end of the War Measure of the words "and Ceramics" and the substitution thereof of the words, "Ceramics, Plastics and Household Requisites".

2. By addition to paragraph 12 of the said Schedule of the following new sub-paragraph (b):—

"(b) Laboratory and Scientific Apparatus and Requisites",
the existing paragraph becoming sub-paragraph (a).

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* No. 1191.]

[25 June 1943.

CONTROLLER OF SOAP AND OILS.

CONTROL OF OILS AND FATS IN THE MANUFACTURE OF POLISH.

I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Soap and Oils, on behalf of the Director-General of Supplies, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of 12th February, 1943, do hereby order as follows:—

1. As from the date of publication of this Notice no person shall use any animal, vegetable or mineral oil, any fat, fatty acid, wax, or any substance or article derived or made from such oil, fat, fatty acid or wax as an ingredient in the manufacture or preparation of polish except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

2. (1) Every application for a permit, in terms of Regulation No. 1 shall be made in writing to the Controller of Soap and Oils, De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria, giving the following particulars:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) Date on which applicant commenced to manufacture polish.

(iii) Purpose for which the polish is to be used.

(iv) Brand name of polish.

(v) Quantities of substance detailed in regulation 1 which were used by the applicant in the manufacture or preparation of the brand of polish mentioned in paragraph (iv) only for the period of 6 months immediately preceding the date of application.

(vi) Quantity of oil, fat, fatty acid or wax which the applicant wishes to use in the manufacture or preparation of polish and the period during which this quantity will be used, stating in each case specifically in respect of what substance or substances the application is made.

(2) A separate application shall be submitted in respect of each brand or type of polish which the applicant wishes to manufacture; and every applicant who was manufacturing such polish at the date of publication of this Notice shall submit a sample of the said brand or type of polish with his application.

3. In this Notice—

"Polish" means any substance which is used for the purpose of cleaning, preserving, or producing a gloss on, any concrete or cement surface, leather, metal of any kind, wood, glass or any other substance of any kind, or paintwork of any description.

D. J. R. VAN WYK,
Controller of Soap and Oils.

Hierdie proklamasie heet Oorlogsmaatreëls No. 46 van 1943.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Twee-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

AANHANGSEL.

Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (gepubliseer in *Staatskoerant* No. 3130 van 23 Desember 1942) word hierby as volg gewysig:—

1. Deur die woorde „en keramiek” in paragraaf 10 van die bylae aan die end van die Oorlogsmaatreël te skrap en hulle te vervang deur die woorde, „keramiek, plastiese stowwe en huishoudelike benodigdhede”.

2. Deur een paragraaf 12 van vermelde bylae die volgende nuwe subparagraaf (b) toe te voeg:—

„(b) Laboratorium- en wetenskaplike apparaat en benodigdhede”,
die bestaande paragraaf word subparagraaf (a).

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

* No. 1191.]

[25 Junie 1943.

KONTROLEUR VAN SEEP EN OLIES.

BEHEER VAN OLIES EN VET BY DIE VERVAARDIGING VAN POLITOER.

Namens die Direkteur-generaal van Voorrade en, kragtens die bevoegdheid, my verleen by Goewermentskennisgewing No. 285 van 12 Februarie 1943, beveel ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Seep en Olies, hierby as volg:—

1. Vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing mag niemand dierlike, plantaardige of mineraalolie, enige vet, vetsuur, was of enige stof of artikel wat uit sodanige olie, vet, vetsuur of was verkry of daarvan gemaak is, gebruik as 'n bestanddeel by die vervaardiging of bereiding van politoer nie tensy dit gedoen word kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

2. (1) Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig regulasie 1 moet skriftelik aan die Kontroleur van Seep en Olies, De Villiers-gebou, Burolaan, Pretoria, gerig word en onderstaande inligting verstrek:—

(i) Naam en adres van applikant.

(ii) Datum waarop applikant begin het om politoer te vervaardig.

(iii) Doel waarvoor die politoer gebruik sal word.

(iv) Handelsnaam van politoer.

(v) Hoeveelhede van die in regulasie 1 vermelde stof wat die applikant slegs vir die tydperk van 6 maande onmiddellik voor die datum van die aansoek by die vervaardiging of bereiding van die merk politoer in paragraaf (iv) vermeld, gebruik het.

(vi) Hoeveelhede olie, vet, vetsuur of was wat die applikant by die vervaardiging of bereiding van politoer wil gebruik en die tydperk waarin hierdie hoeveelheid gebruik sal word, met duidelike vermelding in elke geval ten aansien van watter stof of stowwe die aansoek gedoen word.

(2) 'n Afsonderlike aansoek moet ten opsigte van elke merk of tipe politoer wat die applikant wil vervaardig ingedien word, en elke applikant wat op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sulke politoer vervaardig het, moet 'n monster van vermelde merk of tipe politoer saam met sy aansoek instuur.

3. In hierdie kennisgewing—

beteken „politoer” enige stof wat gebruik word met die doel om enige beton- of sementoppervlakte, leer, enige soort metaal, hout, glas of enige ander soort stof of enige soort verwerk skoon te maak, te preserveer of 'n glans daarop aan te bring.

D. J. R. VAN WYK,
Kontroleur van Seep en Olies.

* No. 1197.]

[25 June 1943.]

CONTROL OF PAPER.

I, JOHANNES JACOB KRUGER, Controller of Paper, on behalf of the Director-General of Supplies, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of the 12th February, 1943, do hereby order as follows:—

1. Every company, firm or person holding stocks of paper aggregating 1,000 lbs. or more, or having stocks of paper on order, shall render a return in the form (Form P.C. 6) set out in the Annexure hereto of such stocks as disclosed by physical stocktaking, or as extracted from books. Such returns to be certified by auditors.

For the purpose of such returns "paper" shall mean all types of paper, including cardboard, paperboard, strawboard and the like; cellophane, rayophane, sidac, diaphane and all classes of cellulose film.

Returns are not required in respect of printed forms or stationery for own consumption, or in respect of printed books of all kinds.

For the purpose of the said returns, stocks, etc., of paper must be grouped in the following manner, and for Printers' Papers and Printers' Boards under Class I, cross totals by groups must be made.

CLASS I.—PRINTERS' PAPERS AND PRINTERS' BOARDS.

- Group 1.—Flat newsprint.
- Group 2.—M.F., S.O. and other printings white and/or tinted.
Art paper.
Imitation art white and/or tinted.
Litho varnish.
- Group 3.—M.G. poster.
Flints.
Chromo paper.
- Group 4.—Cartridge papers.
- Group 5.—Cream and/or tinted laid and wove.
- Group 6.—White and/or tinted bonds and banks, substance of 13 lb. and over per 500 sheets large post.
- Group 7.—White and/or tinted bonds and banks, substance of less than 13 lbs. per 500 sheets large post.
White and/or tinted I.V.P.
- Group 8.—Ledger and account book paper.
- Group 9.—Gummed paper.
- Group 10.—Vegetable parchment.
- Group 11.—Cover papers.
Manillas.
- Group 12.—Printers' boards, white and/or tinted.
- Group 13.—Bookbinders' board.
- Group 14.—Sensitized paper for cheques, etc.
- Group 15.—Duplicating papers.
- Group 16.—Blotting papers.

CLASS II.—WRAPPING PAPERS, FLAT, FOLDED OR IN ROLLS.

- Group 1.—Transparent cellulose of cellophane type.
- Group 2.—Waxed papers.
- Group 3.—Kraft (not elsewhere enumerated).
- Group 4.—Greaseproof and glassine.
- Group 5.—M.G. cap and sulphite tissue.

CLASS III.—INDUSTRIAL PAPERS AND BOARD.

- Group 1.—Paper for bag making (kraft, etc., but excluding papers elsewhere enumerated).
- Group 2.—Paper for explosives.
- Group 3.—Kraft for cement bags.
- Group 4.—Paper for manufacture of corrugated containers.
- Group 5.—Paper for manufacture of toilet rolls.
- Group 6.—Gummed paper tape for sealing corrugated or solid containers.
- Group 7.—Box and carton boards.
- Group 8.—Board for manufacture of solid containers.
- Group 9.—Cigarette paper bobbins.
- Group 10.—Paper for manufacture of "Mono" type containers.
- Group 11.—Board for manufacture of "Mono" type containers.

CLASS IV.—PAPERS NOT ELSEWHERE ENUMERATED (SPECIFY).

2. Returns on Form P.C. 6 must reach the Controller of Paper at the Office of the Government Printer, Koch Street, Pretoria, by 12 noon on Saturday the 17th day of July, 1943.

NOTE.—Printed forms can be obtained from any Office of the Federation of Master Printers.

3. These regulations shall apply also to the Mandated Territory of South West Africa.

J. J. KRUGER,
Controller of Paper.

NOTE.—Attention is drawn to Regulation 37 of War Measure No. 146 of 1942, appearing in *Government Gazette* No. 3130 of 23rd December, 1942.

* No. 1197.]

[25 Junie 1943.]

BEHEER VAN PAPIER.

Namens die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 285 van 12 Februarie 1943 beveel ek, JOHANNES JACOB KRUGER, Kontroleur van Papier, hierby as volg:—

1. Elke maatskappy, firma of persoon wat papiervoorrade hou wat in geheel 1,000 lb. of meer bedra of wat papiervoorrade bestel het, moet in die vorm (Vorm P.C. 6) aangegee in bygaande Aanhangsel, 'n opgawe verstrek van sulke voorrade soos geopenbaar deur fisiese voorraad-opnames of volgens uittreksels uit boeke. Sulke opgawes moet deur ouditeurs as korrek gesertifiseer word.

Vir doeleindes van sulke opgawes beteken „papier” alle soorte papier, met inbegrip van karton, papierbord, strooibord en iets dergelyks, asook „cellophane”, „rayophane”, „sidac”, „diaphane” en alle ander klasse sellulosefilm.

Opgawes word nie ten opsigte van gedrukte vorms of skryfbehoeftes vir eie gebruik of ten opsigte van enige soort gedrukte boeke verlang nie.

Vir doeleindes van genoemde opgawes moet papiervoorrade op onderstaande wyse gegroepeer word en vir drukkerspapier en -bord onder Klas I moet kruistotale aangegee word:—

KLAS I.—DRUKKERSPAPIER EN -BORD.

- Groep 1.—Koerantpapier in velle.
- Groep 2.—Masjielafgekleurde, supergeglansde en ander drukpapier—wit en/of gekleurde.
Kunsdrukpapier.
Nagemaakte kunsdrukpapier—wit en/of gekleurde.
Verniste litografiese drukpapier.
- Groep 3.—Masjiengegreinde plakkaatpapier.
Flintpapier.
Chromopapier.
- Groep 4.—Cartridge-papier.
- Groep 5.—Roomkleurige en/of gekleurde geribde en geweefde papier.
- Groep 6.—Wit en/of gekleurde bond- en bankpapier.
(Swaarte van 13 lb. en meer per 500 velle grootposgrootte.)
- Groep 7.—Wit en/of gekleurde bond- en bankpapier.
(Swaarte van minder as 13 lb. per 500 velle grootposgrootte.)
Wit en/of gekleurde nagemaakte plant-aardige perkamentpapier.
- Groep 8.—Grootboek- en rekeningboekpapier.
- Groep 9.—Gegomde papier.
- Groep 10.—Plantaardige perkamentpapier.
- Groep 11.—Omslagpapier.
Manillapapier.
- Groep 12.—Drukkerbord, wit en/of gekleurde.
- Groep 13.—Boekbindersbord.
- Groep 14.—Gesensiteerde papier vir tjeks.
- Groep 15.—Wasvelafdrukpapier.
- Groep 16.—Vloepapier.

KLAS II.—TOEDRAAI-PAPIER, IN VELLE, GEVOU OF IN ROLLE.

- Groep 1.—Deursigtige sellulosepapier van „cellophane”-tipe.
- Groep 2.—Waspapier.
- Groep 3.—Kraftpapier (nie elders vermeld nie).
- Groep 4.—Vetdigte papier en „Glassine”.
- Groep 5.—Masjiengegreinde en sulfetsypapier.

KLAS III.—NYWERHEIDSPAPIER EN -BORD.

- Groep 1.—Papier vir kardoosvervaardiging (Kraft, ens., maar met uitsondering van papier wat elders aangedui is).
- Groep 2.—Papier vir springstowwe.
- Groep 3.—Kraftpapier vir sementsakke.
- Groep 4.—Papier vir die vervaardiging van geriffelde houers.
- Groep 5.—Papier vir die vervaardiging van toiletrolle.
- Groep 6.—Gegomde papierstroke vir die toelak van geriffelde of soliede houers.
- Groep 7.—Doos- en kartonbord.
- Groep 8.—Bord vir die vervaardiging van soliede houers.
- Groep 9.—Rolletjies sigaretpapier.
- Groep 10.—Papier vir die vervaardiging van „Mono”-tipe houers.
- Groep 11.—Bord vir die vervaardiging van „Mono”-tipe houers.

KLAS IV.—PAPIER NIE ELDERS VERMELD NIE (SPESIFISEER).

2. Opgawes op Vorm P.C. 6 moet die Kontroleur van Papier by die kantoor van die Staatsdrukkery, Kochstraat, Pretoria, voor of om 12-uur middag, op Saterdag, 17 Julie 1943, bereik.

LET WEL.—Gedrukte vorms is by alle kantore van die Federation of Master Printers verkrygbaar.

3. Hierdie regulasies is ook van toepassing op die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

J. J. KRUGER,
Kontroleur van Papier.

LET WEL.—Die aandag word gevestig op Regulasie 37 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, wat in *Staatskoerant* No. 3130 van 23 Desember 1942 verskyn.

CONFIDENTIAL—VERTROULIK.

ANNEXURE.—AANHANGSEL.

Form—Form P.C. 6.

STATISTICAL RETURN OF PAPER AND BOARD.—STATISTIESE OPGAWE VAN PAPIER EN BORD.

(To be shown in short tons of 2,000 lb. and decimals thereof.—Moet aangedui word in korttonne van 2,000 lb. en desimale daarvan.)

Name of Company, Firm or Person.—Naam van Maatskappy, Firma of Persoon.

(Please use Block Capitals.—Gebruik asseblief drukhoofletters)

Address.—Adres.

Designation (e.g., Printer, Manufacturer, etc.).—Bedryf (bv. Drukker, Fabrikant, ens.).

N.B.—This form must be completed in full in respect of each item for which you are rendering this return.
Hierdie vorm moet voltooi word ten opsigte van elke item waarvoor 'n opgawe ingedien word.

CLASS AND GROUP NO. AND DESCRIPTION. KLAS EN GROEP NO. EN BESKRYWING.	Stock as at 30/6/43. Voorraad op 30/6/43.	ON ORDER (as at 30th June, 1943). OP BESTELLING (soos op 30 Junie 1943). * Overseas.—Oorsee.						IMPORTS FOR SIX MONTHS ENDING 30/6/43. INVOER VIR SES MAANDE GEËINDIG 30/6/43.			Average Monthly Consumption Sales over Six Months ending 30/6/43. Gemiddelde maandelikse verbruik Verkopings gedurende ses maande geëindig 30/6/43.
		† Quantity Ready for Shipment. † Hoeveelheid gereed vir verskeping.			† Quantity Not Ready for Shipment. † Hoeveelheid nog nie ge- reëd vir verskeping nie.						
		U.S.A. V.S.A.	Canada. Kanada.	U.K. V.K.	U.S.A. V.S.A.	Canada. Kanada.	U.K. V.K.	U.S.A. V.S.A.	Canada. Kanada.	U.K. V.K.	

GOODS ON ORDER AS AT 30TH JUNE, 1943 (to be shown in short tons of 2,000 lb. and decimals thereof).
GOEDERE WAT BESTEL IS SOOS OP 30 JUNIE 1943 (moet aangedui word in korttonne van 2,000 lb. en desimale daarvan).

GROUP NO. AND DESCRIPTION. GROEP NO. EN BESKRYWING.	READY FOR SHIPMENT.—GEREED VIR VERSKEPING.					NOT READY FOR SHIPMENT.—NIS GEREED VIR VERSKEPING NIS.				
	Quantity. Hoeveel- heid.	Certificate of Essen- tiality Number. Nommer van Nood- saaklik- heids- sertifikaat.	Date Issued. Datum uitgereik.	Priority Rating. Voorrang- indeling.	Name and Address of Overseas Supplier. Naam en adres van oorsese leweraansier.	Quantity. Hoeveel- heid.	Certificate of Essen- tiality Number. Nommer van Nood- saaklik- heids- sertifikaat.	Date Issued. Datum uitgereik.	Priority Rating. Voorrang- indeling.	Name and Address of Overseas Supplier. Naam en adres van oorsese leweraansier.

* No. 1198.]

[25 June 1943.]

* No. 1198.]

[25 Junie 1943.]

CONTROL OF TIMBER.

BEHEER VAN HOUT.

PRODUCTION OR MANUFACTURE OF TIMBER.

PRODUKSIE-OF BEWERKING VAN HOUT.

I, JOHAN DIEDERIK MOHR KEET, Controller of Timber, on behalf of the Director-General of Supplies, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of 12th February, 1943, do hereby order as follows:—

1. In these regulations and unless inconsistent with the context—

- “Controller” means the Controller of Timber;
 “domestic furniture” means any furniture of a kind commonly used for domestic purposes and manufactured from or containing timber;
 “dressed timber” means lumber dressed or surfaced on one or more sides and whether tongued, grooved, headed, matched, moulded or marked to pattern; it shall include veneer, shingles, shooks or staves;
 “joinery” means mouldings, frames, doors, sashes, windows, casements or other fittings for buildings manufactured from or containing timber;
 “lumber” means timber sawn, split or hewn to size for use for building or construction purposes or for the manufacturing or processing of products or articles made from or containing timber; it shall not include veneer, shingles, shooks or staves when cut to size for use;
 “manufacture” means the fabrication of timber by any physical or chemical process including the seasoning thereof by natural or artificial means; “manufactured” has a corresponding meaning and “manufacturer” a person who fabricates by any such process any timber;
 “sawmill” means a plant or factory with or without appurtenances thereto used or capable of being used for the manufacture of timber or of products or articles or component parts thereof made from or containing timber;
 “timber” includes—

- all wood with the bark thereof contained in trees and whether in the natural state or sawn, split, hewn, dressed or otherwise fashioned or processed;
- lumber or dressed timber;
- any product or article, or component part of a product or article, manufactured or derived from timber, or any product or article or part of a product or article containing timber or a product derived from timber;
- bark, cork, charcoal or oleo-resin;

but shall not include latex, rubber, resin, turpentine, pulp, paper, cardboard, oil, gum, fruit, seed or herbs, leaves, roots, flowers when used for pharmaceutical purposes, or wood-spirit, wood-acid, wood-tar, tannin extracts, or any other chemical or distillation product derived from wood.

Namens die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 285 van 12 Februarie 1943, beveel ek, JOHAN DIEDERIK MOHR KEET, Kontroleur van Hout, hierby as volg:—

1. In hierdie regulasies en tensy dit teenstrydig met die samehang is, beteken—

- „Kontroleur”, die Kontroleur van Hout;
 „huismeubels”, meubels van 'n soort wat gewoonlik vir huishoudelike doeleindes gebruik word en gemaak is van hout of hout bevat;
 „geskaafde hout”, hout wat geskaaf is of aan een of meer kante geplaneer is en hetsy dit geploeg, haaks-gemaak, pasgemaak, geprofileer of afgemerk is; dit omvat finerhout, dakspaan, en duie;
 „skrynhout”, ook profilerings, rame, vensterrame, deure, vensters, profile of ander stukke vir geboue wat gemaak is van hout of hout bevat;
 „ru bewerkte hout”, hout wat op maat gesaag, gekloof of gekap is vir gebruik vir bou- of konstruksiedoeleindes of vir die vervaardiging of bewerking van produkte of artikels wat van hout gemaak is of hout bevat; dit omvat nie finerhout, dakspaan of duie nie wanneer dit op maat vir gebruik gesaag is;
 „bewerking”, die bewerking van hout deur middel van 'n fisiese of chemiese proses met inbegrip van die droging daarvan op natuurlike of kunsmatige wyse; „bewerkte” het 'n ooreenstemmende betekenis en „bewerker” beteken iemand wat deur middel van enige proses soos voornoem enige hout bewerk;
 „saagmeul”, 'n installasie of fabriek met of sonder toebehore wat gebruik of gebruik kan word vir die bewerking van hout of van produkte of artikels of onderdele daarvan wat gemaak is van hout of hout bevat.

Hout omvat—

- alle hout met die bas daarvan wat verkry is van bome hetsy in die natuurlike staat, of gesaag, gekloof, bekap, geskaaf of andersins geformeer of behandel;
 - Ru bewerkte of geskaafde hout;
 - enige produk of artikel of onderdeel van 'n produk of artikel wat gemaak is of afkomstig is van hout, of enige produk of artikel of deel van 'n produk of 'n artikel wat hout bevat of 'n produk wat van hout afkomstig is;
 - bas, kurk, houtskool of harsolie;
- maar dit omvat nie latex, rubber, hars, terpentyn, pulp, papier, karton, olie, gom, vrugte, saad, kruie, blare, wortels, blomme, wanneer dit vir artsenykundige doeleindes gebruik word, of houtgees, houtsuur, houtteer, looissuurekstrakte of enige ander chemiese of gedistilleerde produk wat van hout verkry word.

2. Every manufacturer shall on or before the 26th day of July, 1943, render to the Controller at P.O. Box 334, Pretoria, a duly certified and dated return showing, in respect of each and every sawmill owned, operated or controlled by him or being erected by or for him as the case may be in the Union or the Mandated Territory of South West Africa—

- (1) Particulars regarding ownership and location of sawmill—
 - (a) the name of the sawmill;
 - (b) the name of the place or locality where situated;
 - (c) the date when manufacturing of timber was commenced;
 - (d) the name and address of the owner or proprietor;
 - (e) the name and address of the manager or other responsible person in charge;
- (2) Particulars regarding composition of sawmill—
 - (a) the available horse power from—
 - (i) steam driven engines,
 - (ii) internal combustion engines,
 - (iii) electric motors;
 - (b) the description of each and every kind of power driven machine installed or available for being installed at the date on which the aforesaid return is certified and the number of each such kind of machine, including—
 - (i) machines for sawing, dressing, fashioning, sanding, clamping, glueing, nailing, stitching, corrugated fastening and printing of timber;
 - (ii) machines for setting, rolling, gulletting, sharpening or grinding of sawblades or cutters;
 - (c) the description, specification and quantity of new tools and used tools, respectively, for power driven machines on hand on the aforesaid date as set out in the manner indicated in Annexure B, hereto;
 - (d) the number of—
 - (i) progressive type seasoning kilns,
 - (ii) compartment type seasoning kilns, operated in conjunction with the sawmill;
- (3) particulars regarding production of sawmill—
 - (a) the total quantity, in the unit of measurement indicated, of each item or kind or description of timber or of each item or kind or description of product or article made from or containing timber, mentioned herein, produced by the sawmill during the quarter ended 30th June, 1943—

Item.	Kind or Description.	Unit of Measurement.
(i)	Lumber, softwood, sawn or dressed.....	Cubic feet.
(ii)	Lumber, hardwood, sawn or dressed.....	Cubic feet.
(iii)	Dressed flooring, ceiling, weather-boarding, siding, roofboarding.....	Combined total in square feet.
(iv)	Dressed mouldings—all kinds.....	Combined total in square feet.
(v)	Domestic furniture.....	Total value.
(vi)	Joinery—doors, sashes, frames, jambs, casements, etc.....	No. of each category.
(vii)	Agricultural boxes.....	Number of each kind.
(viii)	Industrial boxes.....	Number of each kind.
(ix)	Woodwool.....	Weight in pounds.
(x)	Wooden toys.....	Total value.
(xi)	Cooperage—barrels.....	Number of each kind.
(xii)	Boats.....	Number of each kind.
(xiii)	Frames for slates and pictures.....	Number (total).
(xiv)	Safety matches—gross boxes each, large and small.....	Number (total).
(xv)	Findings—all kinds.....	Number of each kind.
(xvi)	Handles and other parts for tools and implements.....	Number of each kind.
(xvii)	Veneer, plywood, laminated board, composite floor-board.....	Total square feet of each.
(xviii)	Vehicle parts—rough or dressed.....	Number of each kind or part.
(xix)	Trekgear.....	No. of each kind.
(xx)	Miscellaneous—any other product or article or component part of an article made from or containing timber.....	No. or value of each kind.

- (b) the total volume in cubic feet of timber, products or articles seasoned in all kilns during the quarter ended 31st March, 1943;
- (4) particulars regarding resources for sawmill—
 - (a) the estimated quantity, in cubic feet or tons, of various kinds of (i) softwood and (ii) hardwood unmanufactured timber in the form of sawlogs, whether round or squared, that is or will be available for sawing during the period 1st April, 1943, to 31st December, 1943, from each separate source or origin of supply.

4. Every manufacturer of timber shall on or before the 26th day of July, 1943, render to the Controller a return, in addition to the return referred to in regulation 3 and combined therewith, in respect of each sawmill owned, operated or controlled by him showing in the form set out in Annexure "A" hereto—

- (a) the date of any order, indent or requisition for any timber, product or article accepted by him in respect of each such sawmill and outstanding on the 30th day of June, 1943;

2. Elke bewerker moet voor of op 26 Julie 1943 aan die Kontroleur, Posbus 334, Pretoria, 'n behoorlike gesertifiseerde en gedateerde opgawe verstrek waarin ten opsigte van elke saagmeul waarvan hy eienaar is, of wat deur hom geopeer of beheer word of wat deur of vir hom opgerig word, al na die geval, in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika—

- (1) besonderhede aangegee word betreffende die eiendomsreg op en ligging van 'n saagmeul:—
 - (a) die naam van die saagmeul;
 - (b) die naam van die plek of omgewing waar die saagmeul geleë is;
 - (c) die datum waarop met die bewerking van hout begin is;
 - (d) die naam en adres van die eienaar;
 - (e) die naam en adres van die bestuurder of ander verantwoordelike persoon.
- (2) Besonderhede aangegee word betreffende die samestelling van die saagmeul—
 - (a) die beskikbare perdekrag afkomstig van—
 - (i) stoomaangedrewe masjiene,
 - (ii) binnebrandmasjiene,
 - (iii) elektriese motore;
 - (b) die beskrywing van elke soort kragaangedrewe masjiene wat geïnstalleer is of beskikbaar is om geïnstalleer te word op die datum waarop voornoemde opgawe gesertifiseer word en die nommer van elke sodanige soort masjiene, met inbegrip van—
 - (i) masjiene vir saag, skaaf, formering, afskuur, aandryf, lyming, bespykering, kramindrywing, tandysterbevestiging en druk van hout;
 - (ii) masjiene vir die set, uitvlak, uitdiep, skerpmaak of slyp van saagblaas of saagtande;
 - (c) die beskrywing, spesifikasie en hoeveelheid van nuwe gereedskap en gebruikte gereedskap onderskeidelik vir kragaangedrewe masjiene wat op voornoemde datum voorhande is uit-eengesit op die wyse aangedui in Aanhangsel B hiervan;
 - (d) die getal—
 - (i) droogoonde van die progressiewe tipe,
 - (ii) droogoonde van die kompartementtipe wat saam met die saagmeul in werking is;
- (3) Besonderhede aangegee word betreffende die produksie van die saagmeul—
 - (a) die totale hoeveelheid, in die aangegeve eenheidsmaat, van elke item of soort of beskrywing van hout of van elke item of soort of beskrywing van produk of artikel wat van hout gemaak is of hout bevat, soos hierin genoem, wat deur die saagmeul gedurende die kwartaal geëindig 30 Junie 1943 geproduseer is.

Item.	Soort of beskrywing.	Eenheidsmaat.
(i)	Ru bewerkte naaldhout, gesaag of geskaaf.....	Kubieke voet.
(ii)	Ru bewerkte loofhout, gesaag of geskaaf.....	Kubieke voet.
(iii)	Geskaafde vloerplank, plafonplank, windvere, asplank, dakplank.....	Gesamentlike totaal in vierkante voet.
(iv)	Geskaafde lyste—alle soorte.....	Gesamentlike totaal in vierkante voet.
(v)	Huismeebels.....	Totale waarde.
(vi)	Skrynwerk—deure, vensterrame, rame, deurstylle, profile, ens.....	Getal van elke kategorie.
(vii)	Landboukassies.....	Getal van elke soort.
(viii)	Industriële kaste.....	Getal van elke soort.
(ix)	Houtwol.....	Gewig in pond.
(x)	Bontspeelgoed.....	Totale waarde.
(xi)	Kulperswerk—vate.....	Getal van elke soort.
(xii)	Bote.....	Getal van elke soort.
(xiii)	Rame vir leie en prente.....	Getal (totaal).
(xiv)	Veilighedeisuurhoutjies—gros dosies elk, groot en klein.....	Getal (totaal).
(xv)	Werksmasjinerie—alle soorte.....	Getal van elke soort.
(xvi)	Handvatsels en ander dele vir gereedskap en werktuie.....	Getal van elke soort.
(xvii)	Fineerhout, laaghout, blokverlynde hout, saamgestelde vloerplank.....	Totale vierkante voet van alkeen.
(xviii)	Voertuigdele—ru of geskaaf.....	Getal van elke soort of deel.
(xix)	Trekgeredskap.....	Getal van elke soort.
(xx)	Diverse—enige ander produk of artikel of onderdeel van 'n artikel wat gemaak is van hout of hout bevat.....	Getal of waarde van elke soort.

- (b) die totale volume in kubieke voet hout, produkte of artikels wat in alle oonde gedurende die kwartaal geëindig 31 Maart 1943 gedroog is.
- (4) Besonderhede aangegee word betreffende vanwaar hout vir die saagmeul verkry word—
 - (a) die geraamde hoeveelheid, in kubieke voet of in ton, van verskillende soorte (i) naaldhout, en (ii) loofhout, onbewerkte hout in die vorm van saagblokke, ditsy rond of kantreg wat van elke afsonderlike toevoersbron gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Desember 1943 vir saag beskikbaar is of sal wees.

4. Elke bewerker van hout moet op of voor 26 Julie 1943 aan die Kontroleur 'n opgawe verstrek, bo en behalwe die opgawe waarna in regulasie 3 verwys is en tesame daarmee, ten opsigte van elke saagmeul waarvan hy die eienaar is of wat deur hom geopeer of beheer word, met vermelding in die vorm aangegee in Aanhangsel A hiervan van—

- (a) die datum van enige plaaslike of oorsese bestelling of rekwisisie vir enige hout, produk of artikel wat ten opsigte van elke saagmeul deur hom aangeneem is en op 30 Junie 1943 uitstaande was;

- (b) the kind and description of the timber, product or article to be supplied on each such order, indent or requisition;
- (c) the quantity in cubic feet of the timber and the quantity or number of the product or article outstanding against each order, indent or requisition;
- (d) the period described for the delivery of such timber, article or product;
- (e) the monthly or other rate of delivery thereof.

5. From and after the date of publication of this notice no person shall, without the previous written consent of the Controller and subject to such conditions as the Controller may determine—

- (a) use timber of any kind for the manufacture of any lumber or dressed timber or product or article made or containing timber in any sawmill, except in a sawmill established and in operation on that date; or
- (b) dismantle any part of a sawmill or remove therefrom any machine, except for the purpose of repairing and re-installing such machine in that sawmill; or
- (c) make any alteration or extension to any sawmill or instal therein any machine or appliance, if such alteration, extension or installation will effect any increase or a decrease in the production of that sawmill.

6. (1) From and after date of publication of this notice no person shall fell or remove, or manufacture or allow or assist any person to fell or remove, from any land or manufacture, except for the immediate and essential domestic requirements of such first-mentioned person, any trees or timber of the genus *Populus* (commonly known as poplar) or of the genus *Sclerocarya* (commonly known as maroela), or of the genus *Adina* (commonly known as matumi or mingerhout), or of the genus *Cussonia* (commonly known as cabbage or Kiepersol) without the written permission of the Controller specially obtained and subject to such conditions as may be determined and prescribed by the Controller.

(2) The holder of a permission granted under this regulation shall comply with any conditions contained or incorporated in such permission.

(3) If any permission granted under this regulation is revoked by the Controller the holder of that permission shall forthwith deliver it to the Controller.

(4) Notwithstanding anything contained in the regulation hereof has at his sawmill any poplar timber, may use such timber for the manufacture of safety matches, match boxes, woodwool, brake-blocks or punnets or other containers for fruit or food, but for no other purpose.

J. D. M. KEET,
Controller of Timber.

ANNEXURE "A"—OUTSTANDING CONTRACTS.

Date of Order.	Kind and Description of Timber, Article or Product.	Quantity or Number.	Period for Delivery.	Rate of Delivery.

ANNEXURE "B."

WOODWORKING TOOLS FOR POWER-DRIVEN MACHINES.

Description.	Specification.				Quantity.	
	Diameter.	Length.	Width.	Thickness, Gauge, or Size.	New.	Used.
Circular Solid Rip Sawblades.....						
Circular Solid Cross-cut Sawblades.....						
Circular Swage Sawblades.....						
Inserted Tooth Circular Sawblades.....						
Inserted Teeth.....						
Holders for Teeth.....						
Log Frame Sawblades.....						
Band Sawblades.....						
Other Sawblades (Specify).....						
Machine Knives.....						
Augers.....						
Hollow Chisels.....						
Mortising Chains.....						
Mortising Bits.....						
	Full Specification.					
Moulding Cutters.....						
Other Cutters (Specify).....						

- (b) die soort en beskrywing van die hout, produk of artikel wat ter uitvoering van enige sodanige plaaslike of oorsese bestelling of rekwisisie gelever moet word;
- (c) die hoeveelheid in kubieke voet van die hout en die hoeveelheid of getal van die produkte of artikels wat ten opsigte van elke plaaslike of oorsese bestelling of rekwisisie uitstaande is;
- (d) die tydperk wat vir die lewering van sodanige hout, artikel of produk voorgeskryf is;
- (e) die maandelikse of ander tyd vir aflewering daarvan.

5. Vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing mag niemand sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Kontroleur en behoudens sulke voorwaardes as wat die Kontroleur mag stel—

- (a) hout van enige soort vir die vervaardiging van enige ru bewerkte of geskaafde hout of produk of artikel wat van hout gemaak is of hout bevat in 'n saagmeul gebruik nie behalwe in 'n saagmeul wat alreeds opgerig en in werking is op daardie datum; of
- (b) enige deel van 'n saagmeul demonteer of 'n masjien daaruit verwyder behalwe met die doel om so'n masjien te herstel en opnuut in daardie saagmeul te installeer; of
- (c) enige verandering of uitbreiding in 'n saagmeul aanbring of enige masjien of toestel daarin installeer as so'n verandering, uitbreiding of installering enige toename of afname in die produksie van sodanige saagmeul ten gevolge sal hê.

6. (1) Vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing mag geen persoon sonder die spesiaal verkree skriftelike toestemming van die Kontroleur en behoudens sulke voorwaardes as wat hy mag stel en voorskryf enige boom of hout van die genus *Populus* (gewoonlik bekend as populier) of van die genus *Sclerocarya* (gewoonlik bekend as Maroela) of van die genus *Adina* (gewoonlik bekend as matumi of mingerhout) of van die genus *Cussonia* (gewoonlik bekend as Kiepersol) afkap of verwyder of bewerk of toelaat dat enige ander persoon dit afkap of van enige grond verwyder of bewerk of so'n persoon daarmee help behalwe vir die onmiddellike en noodsaaklike huishoudelike benodigdhede van sodanige eersgenoemde persoon.

(2) Iemand aan wie toestemming soos voornoem kragtens hierdie regulasie gegee is, moet voldoen aan enige voorwaardes wat in verband met sodanige toestemming gestel word.

(3) As enige toestemming wat kragtens hierdie regulasie verleen is deur die Kontroleur ingetrek word, moet die persoon aan wie toestemming verleen is, die bewys van sodanige toestemming onverwyld aan die Kontroleur oorhandig.

(4) Ondanks enige ander bepaling van hierdie regulasie mag 'n bewerk wat op die datum van publikasie hiervan populierhout by sy saagmeul het, sulke hout gebruik vir die vervaardiging van veiligheidsvuurhoutjies, vuurhoutjiedosies, houtwol, briekblokke of vrugtebakkes of vir ander vrugte- of voedselhouers, dog vir geen ander doel nie.

J. D. M. KEET,
Kontroleur van Hout.

AANHANGSEL „A.”—UITSTAANDE KONTRAKTE.

Datum van bestelling.	Soort en beskrywing van hout, artikel of produk.	Hoeveelheid of getal.	Afleweringstydperk.	Hoe dikwels afgelever word.

AANHANGSEL „B.”

HOUTBEWERKINGGEREEDSKAP VIR KRAGAANGEDREWE MASJINE.

Beskrywing.	Spesifikasie.				Hoeveelheid.	
	Deursnee.	Lengte.	Breedte.	Dikte, maat of grootte.	Nuut.	Gebruik.
Soliede sirkeldoofsaagblaie.....						
Soliede sirkeldwarssaagblaie.....						
Koniese sirkelsaagblaie.....						
Sirkelsaagblaie met ingesette tande.....						
Ingesette tande.....						
Slotte vir tande.....						
Balksaagdraam-saagblaie.....						
Linsaaagblaie.....						
Ander saagblaie (spesifiseer).....						
Masjienmesse.....						
Slingerbore.....						
Holbeitels.....						
Snykettings.....						
Gatbeitels.....						
Profielerskawe.....						
Ander skawe (spesifiseer).....						
	Volledige spesifikasie.					

* No. 1199.]

[25 June 1943.]

CONTROL OF GLASSWARE AND HOUSEHOLD REQUISITES.

I, FRANCIS ROBERT EMERY, Controller of Glassware and Household Requisites, on behalf of the Director-General of Supplies, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of 12th February, 1943, do hereby order as follows:—

1. In this notice, unless inconsistent with the context—
“exporter” means any person whose business or part of whose business it is to export from the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa, any of the articles or materials detailed in the Schedule of this notice;

“importer” means any person whose business or part of whose business it is to import into the Union of South Africa, or the Mandated Territory of South West Africa, any of the articles and materials detailed in the Schedule of this notice, and shall include an indent agent;

“manufacturer” means any person whose business or part of whose business it is to manufacture any of the articles or materials detailed in the Schedule of this notice;

“merchant” means any person whose business or part of whose business it is to sell or otherwise dispose of any of the materials and articles detailed in the Schedule of this notice, to any other person.

2. Every merchant shall submit to the Controller a return of the stocks on hand and the outstanding indents of such merchant as at the 30th June, 1943, in respect of the materials and articles detailed in the Schedule of this notice, on a form as set out in Annexure “A” of this notice, giving the quantities in excess of the quantities detailed in brackets in each item of the said Annexure “A”. Every such return shall be rendered not later than the 15th of July, 1943.

3. (1) Every importer shall submit not later than the 15th day of every month a return in respect of all articles and materials detailed in the Schedule of this notice, imported by such importer during the preceding month, in the form set out in Annexure “B” of this notice.

(2) Every importer shall render the first return in terms of sub-regulation (1) in respect of all stocks of articles and materials detailed in the Schedule of this notice, on or after the 1st July, 1943, to the Controller not later than the 15th of July, 1943.

4. (1) Every manufacturer shall submit a return to the Controller not later than the 15th day of every month in respect of the total number of articles detailed in the Schedule of this notice, manufactured by him during the preceding month, in the form set out in Annexure “C” of this notice.

(2) Every manufacturer shall render the first return in terms of sub-regulation (1) in respect of the articles detailed in the Schedule of this notice, manufactured during the month of July, not later than the 15th August, 1943.

(3) Every manufacturer shall further render a return to the Controller not later than the 15th July, 1943, of the stocks on hand as at the 30th June, 1943, in respect of the articles detailed in the Schedule of this notice, giving the quantities of such articles, by completing columns (1) and (2) of Annexure “A” of this notice.

(4) Every manufacturer who manufactures any of the articles detailed in the Schedule of this notice shall submit a list to the Controller showing which of the articles in the Schedule he manufactures.

5. (1) Every exporter shall render a return to the Controller not later than the 15th day of every month, of the total number of articles exported by him during the preceding month in the form set out in Annexure “D” of this notice.

(2) Every exporter shall render the first return in terms of sub-regulation (1) in respect of materials and articles detailed in the Schedule of this notice, exported by him during the month of July, not later than the 15th August, 1943.

6. Any person who refuses or neglects to comply with the requirements of this notice may be disqualified from participation in the distribution of any available supplies of the materials and articles detailed in the Schedule of this notice in the future.

* No. 1199.]

[25 Junie 1943.]

BEHEER VAN GLASWARE EN HUISHOUDELIKE BENODIGDHED.

Namens die Direkteur-generaal van Voorrade, en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goevermentskennissgewing No. 285 van 12 Februarie 1943, beveel ek, FRANCIS ROBERT EMERY, Kontroleur van Glasware en Huishoudelike Benodigdhede, hierby as volg:—

1. In hierdie kennissgewing, tensy uit die samehang anders blyk, beteken:—

„Uitvoerder”, enigeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om enige van die artikels of materiale wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is, uit die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika uit te voer;

„invoerder”, enigeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om enige van die artikels en materiale wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is, in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in te voer, met inbegrip van ’n oorsese bestellingsagent;

„fabrikant”, enigeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om enige van die artikels of materiale wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is, te vervaardig;

„handelaar”, enigeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om enige van die materiale en artikels wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is, aan iemand anders te verkoop of andersins te vervreem.

2. Elke handelaar moet ’n opgaaf aan die Kontroleur verstrek van die voorrade voorhande en die niestaande oorsese bestellings van so’n handelaar soos op 30 Junie 1943 ten opsigte van die materiale en artikels wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is, op ’n vorm soos uiteengesit in Aanhangsel „A” van hierdie kennissgewing, waarin die hoeveelhede wat groter is as die hoeveelhede wat in hakies in elke item van genoemde Aanhangsel „A” vermeld word, aangetoon word. Elke sodanige opgaaf moet voor of op 15 Julie 1943 verstrek word.

3. (1) Elke invoerder moet voor of op die 15de dag van elke maand ’n opgaaf ten opsigte van alle artikels en materiale wat in die Bylae van hierdie kennissgewing vermeld is en wat gedurende die vorige maand deur so’n invoerder ingevoer is, in die vorm soos uiteengesit in Aanhangsel „B” van hierdie kennissgewing, indien.

(2) Elke invoerder moet die eerste opgaaf ingevolge sub-regulasie (1) ten opsigte van alle voorrade van artikels en materiale vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing op of na 1 Julie 1943 en nie later nie as 15 Julie 1943 aan die Kontroleur verstrek.

4. (1) Elke fabrikant moet voor of op die 15de dag van elke maand ’n opgaaf ten opsigte van die totale getal artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing wat gedurende die vorige maand deur hom vervaardig is, in die vorm soos uiteengesit in Aanhangsel „C” van hierdie kennissgewing, aan die Kontroleur verstrek.

(2) Elke fabrikant moet die eerste opgaaf ingevolge subregulasie (1) ten opsigte van die artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing wat hy gedurende die maand Julie vervaardig het, voor of op 15 Augustus 1943, verstrek.

(3) Elke fabrikant moet verder voor of op 15 Julie 1943 ’n opgaaf van die voorrade voorhande soos op 30 Junie 1943, ten opsigte van die artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing, aan die Kontroleur verstrek waarin die hoeveelhede van sulke artikels aangegee word deur kolomme (1) en (2) van Aanhangsel „A” van hierdie kennissgewing in te vul.

(4) Elke fabrikant wat enige van die artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing vervaardig, moet ’n lys by die Kontroleur indien waarin hy aantoon watter van die artikels in die Bylae hy vervaardig.

5. (1) Elke uitvoerder moet voor of op die 15de dag van elke maand ’n opgaaf van die totale getal artikels wat hy die vorige maand uitgevoer het, in die vorm soos uiteengesit in Aanhangsel „D” van hierdie kennissgewing, aan die Kontroleur verstrek.

(2) Elke uitvoerder moet die eerste opgaaf ingevolge subregulasie (1) ten opsigte van materiale en artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing wat hy gedurende die maand Julie uitgevoer het, voor of op 15 Augustus 1943, verstrek.

6. Enigeen wat weier of versuim om te voldoen aan die vereistes van hierdie kennissgewing, kan deelname aan die toekomstige distribusie van enige beskikbare voorrade van die materiale en artikels vermeld in die Bylae van hierdie kennissgewing ontse word.

CONTROLLER OF GLASSWARE AND HOUSEHOLD REQUISITES.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of regulation 27 of War Measure No. 146 of 1942, appearing in Government Notice No. 3130 of the 23rd December, 1942, which prescribes certain penalties in respect of contraventions of the provisions of regulations.

Furthermore, the national and local register for supplies will be compiled from this return and all merchants should submit a return, even though the quantities in stock fall short of the figures shown in brackets on the Schedule of this notice.

Furthermore no forms for returns will be provided.

SCHEDULE.

Stocks must be stated if the quantities are in excess of those stated in the brackets.

Article.	Description.
Soup plates, including coupes.....(6 doz.)	
Flat plates.....(6 ")	Under 9 inches actual measurement.
Flat plates.....(6 ")	9 inches and over.
Meat dishes.....(1 ")	All sizes.
Tumblers.....(6 ")	Up to 12 oz.
Cups and saucers.....(6 ")	Over 12 oz.
Mugs and other drinking utensils.....(3 ")	
Jugs.....(3 ")	Capacity: Under 1 pint.
Jugs.....(3 ")	1 pint and 2 pints.
Jugs and ewers.....(2 ")	2 pints to 6 pints.
Basins.....(1 ")	Over 6 pints.
Teapots.....(2 ")	All sizes.
Teapots.....(1 ")	Capacity: Up to 2 pints.
Teapots.....(1 ")	2 pints to 4 pints.
Coffee pots.....(1 ")	Over 4 pints.
Coffee pots.....(1 ")	Up to 2 pints.
Bowls.....(2 ")	Over 2 pints.
Bowls.....(2 ")	Padding.
Mixing bowls.....(1 ")	Kommetjie.
Chambers.....(1 ")	
Funnels.....(1 ")	
Soup ladles.....(1 ")	
Pie dishes and bakers, including overware.....(1 ")	Capacity: Up to 8 pints.
Butter dishes.....(2 ")	Over 8 pints but under 16 pints.
Sugar basins.....(2 ")	16 pints and over.
Saucepans and stew-pans.....(1 ")	2 gallons and over.
Saucepans and stew-pans.....(1 ")	
Round and oval boilers.....(2 ")	Capacity: Up to 7 pints.
Preserving jars.....(6 ")	3 pints and over.
Fry-pans.....(1 ")	
Kettles.....(1 ")	
Bake-pans.....(1 ")	
Fry-pans.....(1 ")	
Pails and buckets.....(1 ")	
Billy cans.....(3 ")	
Baths, up to 30 inches.....(1 ")	
Baths, over 30 inches.....(1 ")	
Dust bins.....(1 ")	
Tea and coffee strainers.....(1 ")	
Other strainers.....(1 ")	
Can openers and cork screws.....(1 ")	
Paraffin pumps.....(1 ")	
Water bottles and ups.....(1 ")	
Salt and pepper Castors.....(1 ")	
Lemon squeezers.....(1 ")	
Basting and mixing spoons.....(1 ")	
Graters.....(1 ")	
Lunch tins.....(1 ")	
Engineers' cans.....(1 ")	
Beaters or mixers, H.H. sizes.....(1 ")	
Beaters and mixers, hotel sizes.....(1 ")	
Scissors.....(1 ")	
Knives—	
Table.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Cooks'.....(1 ")	
Butchers.....(1 ")	
Pocket.....(2 ")	
Kitchen.....(1 ")	
Bread.....(1 ")	
Forks—	
Table.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Cooks'.....(1 ")	
Spoons—	
Table.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Tea.....(6 ")	
Oil lamps—	
Table.....(1 ")	
Wall.....(1 ")	
Hanging.....(1 ")	
Lamps (pressure types).....(1 ")	
Lanterns.....(1 ")	
Miscellaneous—	
Mincers.....(1 ")	
Vacuum flasks.....(1 ")	
Oil pressure cooking stoves.....(1 ")	
Oil stoves (excluding ranges).....(1 ")	
Glass churns.....(1 ")	
Corn broom.....(1 ")	
Bass broom.....(1 ")	
Other brooms.....(1 ")	
Banister brushes.....(1 ")	
Flue brushes.....(1 ")	
Scrub brushes.....(2 ")	
Shoe brushes.....(2 ")	
Floor brushes.....(1 ")	
Horse brushes.....(1 ")	
Stove brushes, oil and sweep.....(1 ")	
Traps, mouse and rat.....(1 ")	
Fly sprays.....(1 ")	
Clothes pegs.....(6 ")	

KONTROLEUR VAN GLASWARE EN HUISHOUDELIKE BENODIGDHEDEN.

LET WEL.—Die aandag word gevestig op die bepaling van regulasie No. 27 van Oorlogsmaatred No. 146 van 1942, wat verskyn in Goewermentskennisgewing No. 3130 van 23 Desember 1942, wat sekere strafbepalings ten opsigte van oortredings van die bepaling van regulasies voorskryf.

Verder sal die nasionale en plaaslike register vir voorrade uit hierdie opgaaf opgestel word en alle handelaars moet 'n opgaaf verstrek, al is die hoeveelhede voorhande minder as die syfers wat tussen hakies op die Bylae van hierdie kennisgewing aangegee word.

Ook word geen vorms vir opgawes verskaf nie.

BYLAE.

Besonderhede van voorrade moet aangegee word as die hoeveelhede voorhande groter is as aangewys word tussen hakies.

Artikel.	Beskrywing.
Diepborde (insluitende sopbakkes).....(6 dos.)	
Vlakborde.....(6 ")	Onder 9 duim werklike maat.
Vlakborde.....(6 ")	9 duim en oor.
Vleeskottels.....(1 ")	Alle groottes.
Waterglase.....(6 ")	Tot 12 ons.
Waterglase.....(6 ")	Bo 12 ons.
Koppies en pierings.....(3 ")	
Drinkbekers en ander drinkgereedskap.....(3 ")	Kapasiteit: Onder 1 pint.
Bekers.....(3 ")	1 en 2 pinte.
Bekers.....(3 ")	3 tot 6 pinte.
Bekers en lampbekers.....(1 ")	Bo 6 pinte.
Skottels.....(1 ")	Alle groottes.
Teepotte.....(2 ")	Kapasiteit: Tot 2 pinte.
Teepotte.....(1 ")	Bo 2 pinte en tot 4 pinte.
Teepotte.....(1 ")	Bo 4 pinte.
Koffiepotte en -kanne.....(2 ")	Tot 2 pinte.
Koffiepotte en -kanne.....(2 ")	Bo 2 pinte.
Poeënbakkes.....(2 ")	
Kommetjies.....(2 ")	
Mengskottels.....(1 ")	
Potte (slaapkameruile).....(1 ")	
Tregters.....(1 ")	
Sopelpele.....(1 ")	
Pastelskottels en bakpanne, insluitende oondware.....(1 ")	
Botterpote.....(2 ")	
Suikerpote.....(2 ")	Kapasiteit: Tot 8 pinte.
Kastrolle en stoofpote.....(1 ")	Bo 8 pinte, maar onder 16 pinte.
Kastrolle en stoofpote.....(1 ")	16 pinte en oor.
Kastrolle en stoofpote.....(1 ")	2 gallons en oor.
Kastrolle en stoofpote.....(1 ")	
Ronde en ovale kokers.....(1 ")	Alle groottes.
Vragbottels.....(1 ")	Kapasiteit: Tot 7 pinte.
Skinkborde.....(2 ")	Bo 7 pinte.
Ketels.....(1 ")	
Ketels.....(1 ")	
Bakpanne.....(1 ")	
Braaapanne.....(1 ")	
Emmers.....(1 ")	
Kannetjies („ Billy ").....(1 ")	
Baddens, tot 30 duim.....(1 ")	
Baddens, oor 30 duim.....(1 ")	
Vuilgoedbakke.....(1 ")	
Te- en koffieskille.....(1 ")	
Ander stowe.....(1 ")	
Bilksnyers en kurktrekkers.....(1 ")	
Lampollepomme.....(1 ")	
Kraffies met glase.....(1 ")	
Sout- en peperbusse.....(1 ")	
Suurlemoenuitdrukkers.....(1 ")	
Groot opskep- en mengelpele.....(1 ")	
Raspers.....(1 ")	
Kosblikke.....(1 ")	
Ingenieurskosblikke.....(1 ")	
Kluisers of mengers—	
Huishoudelike groottes.....(1 ")	
Hotelgroottes.....(1 ")	
Skere.....(1 ")	
Messe—	
Tafel.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Vleis.....(1 ")	
Slagters.....(1 ")	
Knip.....(2 ")	
Kombuis.....(1 ")	
Brood.....(1 ")	
Vurke—	
Tafel.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Vleis.....(1 ")	
Lepels—	
Tafel.....(3 ")	
Dessert.....(3 ")	
Te-.....(6 ")	
Olielempes—	
Tafel.....(1 ")	
Muur.....(1 ")	
Hang.....(1 ")	
Oppomptipe.....(1 ")	
Lanterns.....(1 ")	
Diverse—	
Vleisemuljies.....(1 ")	
Vakuumflesse.....(1 ")	
Ollepompstofies.....(1 ")	
Oliestowe (koolstowe uitgesluit).....(1 ")	
Glaskarrings.....(1 ")	
Grasbesems.....(1 ")	
Stalbesems.....(1 ")	
Ander besems.....(1 ")	
Stofborsels.....(1 ")	
Skoorsteenborsels.....(1 ")	
Skrofborsels.....(2 ")	
Skoenborsels.....(2 ")	
Vloerborsels.....(1 ")	
Perdeborsels.....(1 ")	
Stoofborsels (olie- en vee).....(1 ")	
Muls- en rotvalle.....(1 ")	
Vleispuite.....(1 ")	
Wasgoedpennetjies.....(6 ")	

ANNEXURE "A" HOUSEHOLD REQUISITES.

SCHEDULE OF STOCKS ON HAND AND ON IMPORT INDENT AS AT 1943.
Name Address

Article. (1)	In Stock. (2)	On Order and Covered by Certificate of Essentiality from:				State if on Order for Specific Purpose. (7)	Estimated Minimum Requirements Next 12 Months. (8)
		U.K. (3)	U.S.A. (4)	Other. (5)	Specify Country. (6)		
	Dozens.	Dozens.	Dozens.	Dozens.			Dozens.

- Col. (1)—Articles to be listed are those enumerated in the schedule. When those in stock or on order are made from different materials, e.g., of glass, plastic material or Ceramic (from clay), aluminium—enamelled iron, wood, etc., these should be separately itemised.
Col. (3)—U.K. means United Kingdom.
Col. (4)—U.S.A. means United States of America.
Col. (5)—Other—means Countries other than U.K. and U.S.A.
Col. (6)—Such other Country must be named.
Col. (7)—Whether article has been brought or ordered for a specific purpose, e.g., Director-General of War Supplies, Hospitals, this must be stated—otherwise insert "General Sale".
Col. (8)—Inflated estimates will not assist those making them to get a greater share of available goods.

I, the abovenamed, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herein is in all respects true and correct.

AANHANGSEL „A.“ HUISHOUDELIKE BENODIGDHEDDE.

BYLAE VAN VOORRADE VOORHANDE EN OP INVOERBESTELLING SOOS OP 1943.
Naam Adres

Artikel. (1)	Voorhande. (2)	Op bestelling en gedek deur Noodsaaklikheidsertifikaat uit:				Vermeld of op bestelling vir bepaalde doeleindes. (7)	Beraamde minimum vereistes vir volgende 12 maande (8)
		V.K. (3)	V.S.A. (4)	Ander. (5)	Vermeld land. (6)		
	Dosyn.	Dosyn.	Dosyn.	Dosyn.			Dosyn.

- Kol. (1)—Artikels wat ingeskryf moet word, is dié wat in die Bylae vermeld word. As dié voorhande of op bestelling van verskillende materiale gemaak is, byv. van glas, plastiese materiaal of keramiek (van klei), aluminium—geëmaljeerde yster, hout, ens., moet hulle afsonderlik in 'n lys aangegee word.
Kol. (3)—V.K. beteken Verenigde Koninkryk.
Kol. (4)—V.S.A. beteken die Verenigde State van Amerika.
Kol. (5)—Ander—beteken ander lande as die V.K. en V.S.A.
Kol. (6)—Die naam van so'n ander land moet genoem word.
Kol. (7)—As artikel vir 'n bepaalde doel gekoop of bestel is, byv. Direkteur-generaal van Oorlogsbehoefes, Hospitale, moet dit vermeld word—indien nie, meld "Algemene verkoopsdoeleindes".
Kol. (8)—Kunsmatig hoë beraamings sal nie dié wat dit maak help om 'n groter deel van die beskikbare goedere te verkry nie.
Ek, die bovermelde, verklaar hierby dat die informasie wat hierin verstrek word na my beste wete en oortuiging in alle opsigte waar en juis is.

ANNEXURE "B".

RETURN BY IMPORTER FOR THE MONTH OF 19
Name Office Use.

Article.	Size or Description.	Country from which Imported.	Quantity Imported during Month under Review. (In Dozens).	Disposal.

DISPOSAL.—It should be shown whether disposed of for general sale or for specific purpose such as War Supplies or some essential service, e.g., Hospital, Railways, etc., together with the quantities for each purpose.

I, the abovenamed, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herein is in all respects true and correct.

ANNEXURE "C".

Return by Manufacturer for the Month of 194
Name Office Use.

Article.	Size or Description.	Quantity Manufactured during Month (in Dozens).	Disposal.	Estimated Production next month (in Dozens).

DISPOSAL.—It should be shown whether disposed of for general sale or for specific purpose such as War Supplies or some essential service, e.g. Hospital, Railways, etc. together with the quantities for each purpose.

I, the abovenamed, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herein is in all respects true and correct.

AANHANGSEL „B“.

OPGAAF DEUR INVOERDER VIR DIE MAAND 19
Naam Kantoor-gebruik.

Artikel.	Grootte of Beskrywing.	Land waaruit ingevoer.	Hoeveelheid ingevoer gedurende maand onder Beskouing (in dosyn).	Ver- vreemding.

VERVREEMDING.—Daar moet aangetoon word of die artikels vir algemene verkoopsdoeleindes of vir bepaalde doeleindes soos Oorlogsbehoefes of 'n noodsaaklike diens, byv. hospitaal, spoorweë, ens., vervoer is, saam met die hoeveelhede vir elke doel.

Ek, die bovermelde, verklaar hierby dat die informasie wat hierin verstrek word na my beste wete en oortuiging in alle opsigte waar en juis is.

AANHANGSEL „C“.

Opgaaf deur fabrikant vir die maand 194
Naam Kantoor-gebruik.

Artikel.	Grootte of beskrywing.	Hoeveelheid gedurende maand vervaardig (in dosyn.)	Ver- vreemding.	Beraamde produksie volgende maand (in dosyn.)

VERVREEMDING.—Daar moet aangetoon word of artikels vir algemene verkoopsdoeleindes of vir bepaalde doeleindes soos Oorlogsbehoefes of 'n noodsaaklike diens byv. hospitaal, spoorweë, ens., vervoer is, saam met die hoeveelhede vir elke doel.

Ek, die bovermelde, verklaar hierby dat die informasie wat hierin verstrek word na my beste wete en oortuiging in alle opsigte waar en juis is.

ANNEXURE "D".

RETURN BY EXPORTER FOR THE
MONTH OF 19

Name	
Article.	Size or Description.
Country to which Exported.	Quantity Exported during Month. (In Dozens.)

I, the abovesigned, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herein is in all respects true and correct.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 1190.]

[25 June 1943.]

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section eighty-five of the South African Defence Act, 1912, to issue the following orders and instructions for the control of traffic in the Saldanha Bay Harbour during the present state of war, in substitution of the Orders and Instructions published under Government Notice No. 2147, dated the 23rd October, 1942, which are hereby repealed.

ANNEXURE.

PUBLIC TRAFFIC ORDERS AND INSTRUCTIONS FOR THE CONTROL OF TRAFFIC IN TIME OF WAR.

SALDANHA BAY HARBOUR.

1. Until further notice the following orders and instructions are to be observed by all merchant vessels and small craft approaching or moving within the limits of Saldanha Bay.

2. The ordinary regulations of the harbour are to be adhered to, except where varied by these orders and instructions and that incoming merchant vessels or small craft shall not be under control of the harbour authorities until they have been passed by the Examining Officer.

3. Notwithstanding anything in these orders and instructions the Commander, Cape Fortress, or his deputy, may for the defence of the harbour, issue orders for the control of traffic in, or the movements of vessels approaching or in the harbour.

4. These orders and instructions, save paragraph 3 hereof, shall not apply to harbour craft under the control of the South African Railways and Harbours Administration when employed on their normal duties within Saldanha Bay Inner Harbour.

5. Definitions.—For the purpose of these orders and instructions:—

(a) Saldanha Bay Harbour.—The area bounded—

(i) on the north by a line from position

"A" Lat. 33° 01' 36" S. } (Long Point),
Long. 17° 53' 18" E. }

in a 270° direction for 0.75 miles to position

"B" Lat. 33° 01' 36" S. } (Cap Rock);
Long. 17° 52' 26" E. }

(ii) on the west by a line from position "B" above in a 180° direction for 4.9 miles to position

"C" Lat. 33° 06' 30" S.,
Long. 17° 52' 26" E.;

(iii) on the south by a line from position "C" above in a 109° direction of 5.2 miles to position

"D" Lat. 33° 08' 14" S. } (Stony Head);
Long. 17° 58' 15" E. }

together with the foreshore therein and the jetties, wharves, harbour works and harbour lands vested in the Government of the Union of South Africa.

These limits do not in any way alter the limits of the harbour as defined for Customs purposes;

(b) "Inner Harbour" the area bounded on the west by a line drawn from Houtjes Point to Salamander Point together with the foreshore therein and the jetties, wharves, harbour works and harbour lands vested in the Government of the Union of South Africa;

(c) "port" shall mean the wharves, jetties, piers and harbour works, and all harbour areas vested in the Government of the Union of South Africa in Saldanha Bay;

AANHANGSEL "D".

OPGAAF DEUR UITVOERDER VIR DIE
MAAND 19

Naam	
Artikel.	Grootte of Beskrywing.
Land waarheen uitgevoer.	Hoeveelheid uitgevoer gedurende maand. (In dosyns.)

Ek, die bovermelde, verklaar hierby dat die informasie wat hierin verstrek word na my beste wete en oortuiging in alle opsigte waar en juis is.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 1190.]

[25 Junie 1943.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van Artikel vyf-en-tig van die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, die onderstaande orders en instruksies op die reëling van openbare verkeer in die hawe Saldanhaai gedurende die huidige oorlog, uit te vaardig, in die plek van die orders en instruksies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 2147 van 23 Oktober 1942, wat hierby ingetrek word.

BYLAE.

ORDERS EN INSTRUKSIES OP DIE REELING VAN OPENBARE HAWEVERKEER IN TYD VAN OORLOG IN DIE HAWE SALDANHAABAI.

1. Alle koopvaartskepe en kleinvaartuie wat die hawegrense van Saldanhaai nader of daarbinne beweeg, moet tot nadere kennisgewing onderstaande orders en instruksies nakom.

2. Behalwe waar die gewone hawereglement van hierdie orders en instruksies afwyk, moet dit nagekom word, behalwe dat binnekommende koopvaartskepe en kleinvaartuie eers onder die beheer van die hawe-owerheid kom nadat hulle deur die visenteerbeampte deurgelaat is.

3. Nieteenstaande enige bepaling in hierdie orders en instruksies mag die bevelvoerende offisier van die Kaapse Vesting of sy verteenwoordiger ter verdediging van die hawe orders op die reëling van die verkeer in die hawe of die bewegings van skepe wat die hawe nader of daarin is, uitvaardig.

4. Hierdie orders en instruksies, behalwe artikel 3, is nie van toepassing op die hawevaartuie wat onder die beheer van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens staan, wanneer hulle met hul gewone werksaamhede in die Saldanhaaaise binnehawe besig is nie.

5. Omskrywings.—Vir sover dit hierdie orders en instruksies betref—

(a) is die „hawe Saldanhaai" die gebied wat begrens word deur 'n denkbeeldige lyn wat—

(i) aan die noordekant vanaf 'n punt „A", breedtegr. 33° 01' 36" S. } (Long Point),
lengtegr. 17° 53' 18" O. }
vir 0.75 myl in die rigting 270° loop na 'n punt „B", breedtegr. 33° 01' 36" S. } (Cap Rock);
lengtegr. 17° 52' 26" O. }

(ii) aan die westekant vanaf punt „B" hierbo vir 4.9 myl in die rigting 180° loop na 'n punt „C", breedtegr. 33° 06' 30" S.,
lengtegr. 17° 52' 26" O.; en

(iii) aan die suidekant vanaf punt „C" hierbo vir 5.2 myl in die rigting 109° loop na 'n punt „D", breedtegr. 33° 08' 14" S. } (Stony Head);
lengtegr. 17° 58' 15" O. }

en die strand, seehoofde, kaaie, hawewerke en hawegronde wat die eiendom van die regering van die Unie van Suid-Afrika is, insluit.

Hierdie grense vervang geensins die hawegrense wat vir die doene bepaal is nie;

(b) is die „binnehawe" die gebied wat aan die westekant begrens word deur 'n denkbeeldige lyn wat vanaf Houtjespunt na Salamanderpunt loop en die strand, seehoofde, kaaie, hawewerke en hawegronde wat die eiendom van die regering van die Unie van Suid-Afrika is, insluit;

(c) beteken „hawe" die kaaie, seehoofde, piere en hawewerke en al die hawegebiede in Saldanhaai wat die eiendom van die regering van die Unie van Suid-Afrika is;

(d) beteken „koopvaartskepe" alle skepe behalwe visenteervaartuie, oorlogsskepe, kleinvaartuie en plesierbootjies;

(e) beteken „kleinvaartuie" alle vissersvaartuie (behalwe stoom- en motorvistrailers), sleepbote, vragskuite, jagte, barkasse, baggerbote, skuite en alle ander kleinvaartuie buiten die wat erkende marinevlag of die vlag van die Suid-Afrikaanse lugmag of die Royal Air Force voer;

- (d) "merchant vessels" shall mean and include all vessels other than examination vessels, war vessels, small craft and pleasure craft;
- (e) "small craft" means and includes all fishing craft (except steam and motor fishing trawlers), tugs, barges, yachts, launches, dredgers, boats and all other small craft except those flying recognised naval flags or the flag of the South African Air Force or Royal Air Force;
- (f) "pleasure craft" means and includes all yachts and other small craft not used for official or commercial purposes;
- (g) "examination vessel" includes any vessel employed in the examination service, which displays the signals prescribed in these orders and instructions;
- (h) "Examining Officer" means the officer of the examination service normally in the examination vessel, whose duty is to examine the merchant vessels and small craft desirous of entering the harbour;
- (i) "official night" commences 15 minutes after sunset and terminates 15 minutes before sunrise in Saldanha Bay;
- (j) "fog" is considered to exist when it is impossible, owing to meteorological or other conditions affecting visibility to communicate between the examination vessel and the examination batteries by visual signals.

6. Use of Wireless Telegraphy, Wireless Telephony, and Sound Signalling.—The use of any of the above methods of communication or signalling, for any purpose whatsoever, is forbidden in the territorial waters of the Union of South Africa; the only exception to this rule is such sound signals as are authorised to be made by the regulations for preventing collisions at sea.

For the enforcement of the above, the W/T office or offices of the merchant vessels and small craft or such portions of the transmitting apparatus as he may think fit will be sealed by the Customs Officer while the vessel or craft is in harbour. During the stay of the vessel in harbour access to sealed W/T office(s) will only be allowed under the following conditions:—

If the vessel is remaining in harbour for some time so that it is necessary for wireless staff to have access to the office(s) in order to attend to the batteries, etc., the masters of the merchant vessels will be held responsible for warning the Chief Examination Officer who may arrange with Customs Officer for the breaking of the seals.

The master will be held responsible that no messages are transmitted whilst the office(s) is (are) open, and should state how long access is required in order that the Customs Officer may afterwards go on board and re-seal the office(s).

Any breach of these orders and instructions renders the masters of offending ships liable to penalties and to confiscation of the wireless apparatus of their ships.

PART I.

ENTRANCE TO THE HARBOUR. PROHIBITED ANCHORAGE.

7. No vessel is permitted to anchor, trawl, dredge, fish or discharge rubbish within the limits of the area given below, except as laid down in para. 14—

- (i) on the east by a line from Houtjes Point to Salamander Point;
- (ii) on the north by a line from position
"A" Lat. 33° 01' 36" S. } (Long Point),
Long. 17° 53' 18" E. }
- in a 270° direction for 0.75 miles to position
"B" Lat. 33° 01' 36" S. } (Cap Rock),
Long. 17° 52' 26" E. }
- (iii) on the west by a line from position "B" above in a 180° direction for 4.9 miles to position
"C" Lat. 33° 06' 30" S. }
Long. 17° 52' 26" E. }
- (iv) on the south by a line from position "C" above in a 109° direction for 5.2 miles to position
"D" Lat. 33° 08' 14" S. } (Stony Head),
Long. 17° 58' 15" E. }

(8) *Instructions to Vessels entering the Harbour.*—(a) All vessels arriving from seaward must await permission to enter to the west of a line from Baviaansberg to Jut Point.

(b) The "port closed" signal will be kept permanently hoisted at the signal stations on North Bay Hill and Houtjes Point during the day except when replaced by the authorized traffic control signals.

(c) It is forbidden and highly dangerous to pass to the eastwards of the line from Baviaansberg to Jut Point before receiving permission to do so by means of the lowering of the "port closed" signal and the hoisting of the authorized traffic control signal, notwithstanding the fact that the ship may have received permission to enter from any other source.

(d) Permission to proceed to the eastwards of the line from Baviaansberg to Jut Point will be denoted by means of the lowering of the "port closed" signal and the hoisting of the following signal at North Bay Hill and Houtjes Point:—

By day—one black ball.

(e) The port is closed at night and merchant vessels will normally only be permitted to enter Saldanha Bay during the hours of daylight.

- (f) beteken „pleziervaartuie" alle jagte en ander kleinvaartuie wat nie vir offisiële of kommersiële doeleindes gebruik word nie;
- (g) beteken „visenteervaartuig" elke vaartuig wat in die visenteerdiens is en die sein by hierdie orders en instruksies voorgeskryf, voer;
- (h) beteken „visenteerbeampte" die beampte van die visenteerdiens wat hom gewoonlik op die visenteervaartuig bevind en daarmee belas is om koopvaartskepe en kleinvaartuie wat die hawe wil binnevaar, te ondersoek;
- (i) duur die „offisiële nag" in Saldanhaabaai van 15 minute na sonsondergang tot 15 minute voor sonsopgang;
- (j) is daar „mis" wanneer die uitsig in so'n mate deur weers- of ander omstandighede belemmer word, dat verbinding met optiese seine tussen die visenteervaartuig en die visenteerdiensbatterye onmoontlik is.

6. Gebruik van draadloostelegrafie, telefonie- en geluidseine.—Die gebruik van bogenoemde verbindingsmiddels, vir watter doel ook al, in die territoriale waters van die Unie van Suid-Afrika, word verbied. Al uitsondering op hierdie reël is die geluidseine wat kragtens die regulasies ter voorkoming van aanvaring op see gemagtig is.

Ter behoorlike uitvoering van bostaande, kan die doeane-beampte die draadloostelegrafiekantoor of -kantore van koopvaartskepe en kleinvaartuie of dié gedeeltes van die sendtoestel wat hy goed dink, verseël, solank die skepe of kleinvaartuie in die hawe is. Gedurende die tyd wat die vaartuie in dié hawe vertoef, sal toegang tot die verseëde draadloostelegrafiekantoor of -kantore slegs op die volgende voorwaardes verleen word:—

As die vaartuie 'n tyd lank in die hawe vertoef, sodat die radiopersoneel toegang tot die kantoor (kantore) moet verkry ten einde die batterye, ens., te versorg, moet die gesagvoerders van die koopvaartskepe die hoofvisenteerbeampte daarvan verwittig. Laasgenoemde kan dan met die doeane-beampte reëlings tref om die seëls oop te breek.

Solank die kantoor (kantore) oop is, moet die gesagvoerder daarvoor instaan dat geen berigte versend word nie. Hy moet ook meld hoelank toegang verlang word, sodat die doeane-beampte later weer aan boord kan gaan om die kantoor (kantore) te verseël.

Skending van hierdie orders en instruksies kan tot gevolg hê dat die gesagvoerder van die betrokke skip gestraf en beslag op die skip se radio-apparaat gelê word.

DEEL I.

TOEGANG TOT DIE HAWE.

VERBODE ANKERPLEK.

7. Geen vaartuig word toegelaat om binne die grense van ondergenoemde gebied anker te gooi, te bagger, met 'n sleepnet of andersins vis te vang of hom van afval te ontlas nie, behalwe soos in punt 14 uiteengesit:—

Die gebied wat naamlik begrens word deur 'n denkbeeldige lyn wat—

- (i) aan die oostekant vanaf Houtjespunt na Salamanderpunt loop;
- (ii) aan die noordekant vanaf 'n punt
„A", breedtegr. 33° 01' 36" S. } (Long Point),
lengtegr. 17° 53' 18" O. }
- vir 0.75 myl in die rigting 270° loop na 'n punt
„B", breedtegr. 33° 01' 36" S. } (Cap Rock),
lengtegr. 17° 52' 26" O. }
- (iii) aan die westekant vanaf punt „B" hierbo vir 4.9 myl in die rigting 180° loop na 'n punt
„C", breedtegr. 33° 06' 30" S. }
lengtegr. 17° 52' 26" O. }
- (iv) aan die suidekant vanaf punt „C" hierbo vir 5.2 myl in die rigting 109° loop na 'n punt
„D", breedtegr. 33° 08' 14" S. } (Stony Head),
lengtegr. 17° 58' 15" O. }

8. *Instruksies aan vaartuie wat die hawe binnekom.*—(a) Alle vaartuie wat van die see af aankom, moet eers toestemming verkry voordat hulle verder wes as 'n denkbeeldige lyn vanaf Baviaansberg na Jutpunt binnevaar.

(b) Die sein „hawe gesluit" moet, behalwe wanneer dit deur die gemagtigde verkeerseine vervang word, gedurende die dag voortdurend by die seinstasies op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt gehys wees.

(c) Dit is verbode en uiters gevaarlik om ooswaarts van 'n denkbeeldige lyn vanaf Baviaansberg na Jutpunt te vaar voordat daartoe toestemming ontvang is wat deur die neerhaal van die sein „hawe gesluit" en die hys van die gemagtigde verkeersein gegee word, nieteenstaande dat die skip miskien uit 'n ander bron toestemming ontvang het om die hawe binne te kom.

(d) Toestemming om ooswaarts van die denkbeeldige lyn van Baviaansberg na Jutpunt te vaar, word aangedui deur die sein „hawe gesluit" neer te haal en die volgende sein op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt te hys:—

Een swart bal, bedags.

(e) Die hawe is oornag gesluit en koopvaartskepe word normaalweg slegs toegelaat om Saldanhaabaai gedurende die dagligure binne te kom.

(f) If for any reason authority is granted to enter at night, permission will be denoted by the hoisting of the following signal at North Bay Hill and Houtjes Point:—

Two green lights hoisted vertically.

(g) The entry H.M. Ships will be regulated in the normal manner from the Signal Station on North Bay Hill with the exception that they must also await the lowering of the "Port Closed" signal and the hoisting of the authorized traffic control signal, before crossing the line from Baviaansberg to Jut Point.

(h) Merchant vessels arriving from seawards must await the Examination Vessel to seaward of a line from Baviaansberg to Jut Point.

9. Fog.—During fog the entry into and departure from Saldanha Bay Harbour is prohibited.

10. Merchant vessels approaching Saldanha Bay are especially cautioned against making use of private signals of any description, either by day or by night; the use of such signals will render them liable to be fired on.

11. Merchant vessels approaching Saldanha Bay must hoist their signal letters on arriving within visual distance of the bay, and are not to await the signal "What is the name of your vessel?" The signal letters are to be kept flying until instructions to lower them have been given by the Examining Officer.

12. All orders and instructions necessary to enable minor war vessels and merchant vessels to enter the Inner Harbour will be given by the Examining Officer.

Pilotage assistance for anchoring and movements within the Inner Harbour will be available when considered necessary by the Port Captain.

13. All orders and instructions given by the Examining Officer or Pilot are to be implicitly obeyed. Disobedience will render merchant vessels liable to be fired on.

14. Within the prohibited anchorage area vessels are only permitted to anchor on the instructions and in such places as are ordered by the Examining Officer.

15. If for any reason a merchant vessel is taken to an anchorage outside the Inner Harbour no attempt must be made to leave such anchorage without permission. Such attempt will render a vessel liable to be fired on.

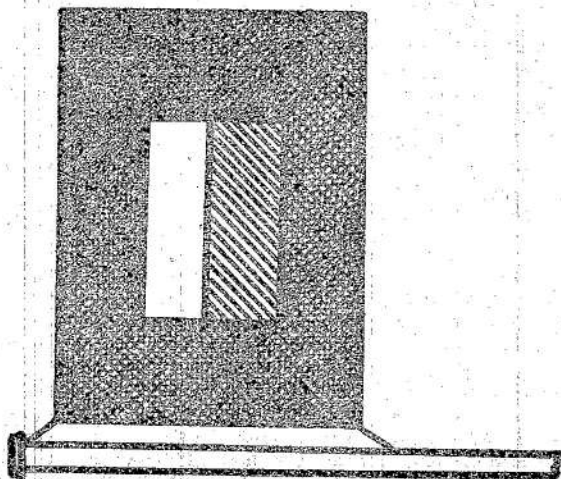
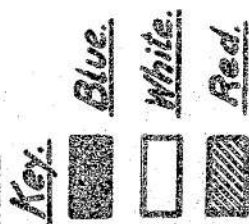
16. Should bad weather or other cause prevent the merchant vessel being examined by boarding, she will be ordered by the Examining Officer to remain under way to the westward of the line from Baviaansberg to Jut Point or to proceed to sea, unless she can be identified whilst under way.

17. When approaching port a sharp look-out is to be kept for signals from the Signal Station on North Bay Hill. When at anchor in the Inner Harbour a sharp look-out is to be kept for signals from the Signal Station at Houtjes Point.

18. Examination vessel.—The examination vessel by day and night will display the customary signals of the examination vessel.

Distinguishing Marks:—

(a) By day.—She will fly a special flag—white and red, horizontal, surrounded by a blue border; and the Union Flag.



(f) Indien daar om watter rede ook tog magtiging verleen word om die hawe oornag binne te kom, word toestemming daartoe aangedui deur die volgende sein op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt te hys:—

Twee groen ligte, vertikaal.

(g) Die binnekoms van S.M. se marineskepe word op die gewone wyse van die seinstasie op Noordbaaiheuvel af gereël, behalwe dat hulle ook moet wag totdat die sein „hawe gesluit” neergehaal en die gemagtigde verkeersein gehys is voordat hulle oor die denkbeeldige lyn van Baviaansberg na Jutpunt vaar.

(h) Koopvaartskepe wat van die see af inkom, moet aan die seekant van 'n denkbeeldige lyn van Baviaansberg na Jutpunt op die visenteervaartui wag.

9. Mis.—Geen vaartui mag die hawe Saldanhaabaai in mistige weer binnekom of verlaat nie.

10. Koopvaartskepe wat Saldanhaabaai nader, word veral gewaarsku teen die gebruik van private seine, van watter aard ook, bedags of snags. Die gebruik daarvan kan tot gevolg hê dat hulle beskiet word.

11. Koopvaartskepe wat Saldanhaabaai nader, moet, wanneer hulle op optiese seinafstand van die hawe af kom, hul seinletters hys en nie wag op die sein „Wat is die naam van u vaartui?” nie. Die seinletters moet gehys bly totdat die visenteerbeampte opdrag gee om hulle neer te haal.

12. Alle orders en instruksies om 'n kleiner oorlogskip of 'n koopvaartskip in staat te stel om die binnehawe binne te kom, word deur die visenteerbeampte gegee. Indien die hawekaptein dit noodsaaklik ag, word loodse beskikbaar gestel om vaartuie in die binnehawe te help anker of beweeg.

13. Alle orders en instruksies deur 'n visenteerbeampte of 'n loods gegee, moet streng nagekom word. Nie-nakoming daarvan stel 'n koopvaartskip aan beskieting bloot.

14. 'n Vaartui word toegelaat om binne die verbode ankergebied anker te gooi nadat hy opdrag daartoe ontvang het van die visenteerbeampte, wanneer hy dan op die plek wat hierdie beampte aan hom toewys, mag anker.

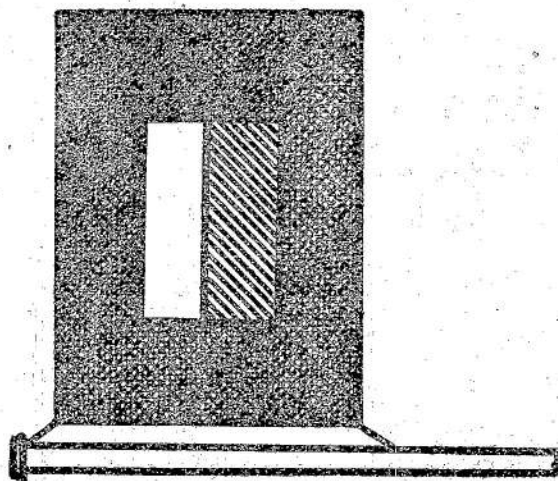
15. Indien 'n koopvaartskip om die een of ander rede na 'n ankerplek buite die binnehawe geneem word, moet dit geen poging aanwend om dié ankerplek sonder toestemming te verlaat nie. So'n poging stel die vaartui in gevaar om beskiet te word.

16. As slegte weer of 'n ander oorsaak verhinder dat 'n koopvaartskip aangeklamp en ondersoek word, word by, tensy hy sonder aanklamping herken kan word, deur die visenteerbeampte gelas om ten weste van 'n denkbeeldige lyn van Baviaansberg of na Jutpunt varende te bly of die see in te steek.

17. Wanneer 'n vaartui die hawe nader, moet dit die seinstasie op Noordbaaiheuvel fyn dophou vir seine. Wanneer dit in die binneankerplek voor anker lê, moet dit weer die seinstasie op Houtjespunt fyn dophou vir seine.

18. Die visenteervaartui.—Die visenteervaartui voer bedags en snags die gewone seine van die visenteervaartui. Onderskeidingsmerke.

(a) Bedags voor hy 'n spesiale vlag—wit en rooi horisontaal met 'n blou rand daaromheen—asook die Unievlag.



Should the harbour be closed, she will display in addition to the above, 3 red balls vertical 6 feet apart, in a position where they are clearly visible all round the horizon.

- (b) *By night.*—She will carry in addition to the ordinary navigation lights, 3 lights vertical, 6 feet apart in a position where they are clearly visible round the horizon. These three lights will be white when the port is open and red when the port is closed.

19. *Port Closed.*—Meaning of the term "Port Closed" means that merchant vessels are not permitted to proceed into harbour as defined in clause 5 (a).

20. *Where "Port Closed" Signal is displayed.*—The signal to indicate that the port is closed will be displayed by the Examination vessel as described in paragraph 18.

A similar signal will be displayed, *by day* from the Signal Stations on North Bay Hill and Houtjes Point, except when replaced by the signals described in Para. 8 (d) and (f) and Para. 44 (b) and (d).

21. *Instructions as to what merchant vessels and small craft must do when the port is closed.*—When signals specified in paragraphs 18 and 20 are displayed the port is closed and

- (a) all merchant vessels must remain at sea or if already anchored must remain there unless permitted to proceed to sea or inwards by the Examining Officer;
- (b) all small craft must close the examination vessel for instructions. If the examination vessel is not on her station they must remain at sea.

22. *Regulations to be observed when at anchor outside the Inner Harbour.*—Except to save life or to avoid accident or with the previous permission of the Examining Officer, merchant vessels are forbidden to:—

- (i) move the vessel;
- (ii) communicate in any way with the shore or with any other vessel;
- (iii) lower any boats;
- (iv) work cables;
- (v) allow any person to leave the vessel or allow any cargo, stores, etc., to be removed.

Should it be necessary in order to save life or to avoid accident, to do any of these things without prior permission from the Examining Officer this Officer is to be communicated with at once.

23. *To get into communication with the Examining Officer when at anchor.*—(a) *By day.*—Merchant vessels are to hoist flags "JG" International Code.

(b) *By night.*—Merchant vessels are to hoist 2 lights vertical, red over white, 3 feet apart at the foremasthead.

CONTROL OF FISHING AND OTHER SMALL CRAFT.

24. *Permits.*—All fishing craft at Saldanha Bay are to obtain permits from the Deputy Fortress Commander. Fishing craft based on Paternoster Bay, Thorn Bay, Stompneus and other away ports, which arrive at Saldanha Bay without a permit are to obtain such a permit from the Deputy Fortress Commander through the Chief Examination Officer.

25. (a) Saldanha Bay Harbour as defined in paragraph 5 (a) of these Regulations will be closed to all small craft in fog and each day from 15 minutes after the official time of sunset to 15 minutes before the official time of sunrise at Saldanha Bay. During this time no craft are to enter or leave the Harbour, nor are any such craft to make any movement whatsoever within the Inner Harbour without the prior permission of the Chief Examination Officer and Port Captain.

(b) Should small craft be forced through stress of weather to seek shelter in Saldanha Bay Harbour during the hours of darkness, they are to burn their navigation lights and an all round white light and they are to close the examination vessel for instructions.

26. The examination vessel will be on station seawards of a line from Baviaansberg to Jut Point and all small craft entering by day are to receive permission to enter before proceeding and they are not to cross this line eastwards without first having received such permission from the examination vessel.

27. No fishing craft is to leave Saldanha Bay Harbour without first obtaining permission to pass outside the Inner Harbour from the Chief Examination Officer.

28. No fishing craft is to go alongside or approach within 100 yards of any merchant vessel or warship at anchor in Saldanha Bay Harbour, without permission of the Chief Examination Officer and Port Captain.

29. All fishing craft are to paint their registered letters and numbers on each bow. Lettering and numbers are to be white on a black background and to be not less than 12 inches high and 2 inches thick. The name of the boat is to be painted on the stern.

30. Permits are not transferable and are valid only for the craft specified in the permit. Any change of ownership and/or Skipper will render the permit invalid. The permit is to be on board the craft at all times. In the event of change of Skipper it is the responsibility of the owner of the fishing craft to apply to the Chief Examination Officer for a new permit.

As die hawe gesluit is, voer hy, benewens bostaande, drie rooi balle vertikaal en 6 vt. van mekaar af op 'n plek waar hulle rondom die horison duidelik sigbaar is.

- (b) Snags voer hy, benewens die gewone vaarligte, drie ligte vertikaal en 6 vt. van mekaar af op 'n plek waar hulle rondom die horison duidelik sigbaar is. Hierdie drie ligte is wit wanneer die hawe oop en rooi wanneer dit gesluit is.

19. *"Hawe gesluit."*—, "Hawe gesluit" beteken dat koopvaartskepe nie toegelaat word om die hawe, soos omskryf by artikel 5 (a), binne te vaar nie.

20. *Waar die sein wat aandui dat die hawe gesluit is, gehys word.*—Die sein wat aandui dat die hawe gesluit is, word op die visenteervaartuig soos in artikel 18, omskryf, gevoer.

'n Soortgelyke sein word *bedags* by die seinstasie op Noordbaaiheuwel en die een op Houtjespunt gehys behalwe wanneer dit deur die seine in artikel 8 (d) en (f) en artikel 44 (b) en (d) omskryf, vervang word.

21. *Wat koopvaartskepe en kleinvaartuie moet doen wanneer die hawe gesluit is.*—Wanneer die seine in artikels 18 en 20 omskryf, vertoon word, is die hawe gesluit en moet—

- (a) koopvaartskepe buitekant die hawe bly, of, as hulle reeds geanker lê, moet hulle op hul ankerplekke bly, tensy hulle deur die visenteerbeampte toegelaat word om die see in te steek of die hawe binne te vaar;
- (b) alle kleinvaartuie die visenteervaartuig nader om instruksies te ontvang. As die visenteervaartuig nie op sy plek is nie, moet hulle buitekant die hawe bly.

22. *Bepalings vir vaartuie wat buitekant die binnehawe voor anker lê.*—Behalwe om 'n lewe of lewens te red of 'n ongeluk te voorkom, of met toestemming vooraf van die visenteerbeampte verkry, mag koopvaartskepe nie—

- (i) beweeg nie;
- (ii) op watter wyse ook al met die land of met 'n ander vaartuig in verbinding tree nie;
- (iii) skuite stryk nie;
- (iv) kables bedien nie;
- (v) toelaat dat iemand die vaartuig verlaat of dat daar van die vraag, voorrade, ens., verwyder word nie.

As dit nodig blyk om sonder toestemming van die visenteerbeampte een of meer van bogenelde stappe te doen ten einde 'n lewe of lewens te red of 'n ongeluk te voorkom, moet daar onmiddellik met hierdie beampte in verbinding getree word.

23. *Hoe om van 'n geankerde vaartuig af met die visenteerbeampte in verbinding te tree.*—(a) *Bedags* moet koopvaartskepe die vlac "JG" van die Internasionale Seinboek hys.

(b) Snags moet koopvaartskepe twee ligte vertikaal, 3 vt. van mekaar af en rooi oor wit, aan die kop van die voorbaramsteng hys.

BEHEER VAN VISSERS- EN ANDER KLEINVAARTUIE.

24. *Permitte.*—Alle vissersvaartuie by Saldanhabaai moet permitte van die adjunk-vestingbevelvoerder verkry. Vissersvaartuie by Paternosterbaai, Thornbaai, Stompneus en ander buitehawens, wat sonder 'n permit by Saldanhabaai aankom, moet so 'n permit deur bemiddeling van die hoofvisenteerbeampte van die adjunk-vestingbevelvoerder verkry.

25. (a) Die hawe Saldanhabaai soos omskryf in artikel 5 (a) van hierdie orders en instruksies word in mistige weer en elke dag van vyftien minute na offisiële sonsondergang tot vyftien minute voor offisiële sonopgang by Saldanhabaai, vir alle kleinvaartuie gesluit. Gedurende dié tyd mag kleinvaartuie nie die hawe binnekom of verlaat nie, en mag hulle hoegenaamd nie sonder toestemming vooraf van die hoofvisenteerbeampte en die hawekaptein in die binnehawe beweeg nie.

(b) As 'n kleinvaartuig deur ongunstige weer genoodsaak word om in die nagure in die hawe Saldanhabaai skuiling te soek, moet hy sy vaarligte en 'n lig wat rondom wit is, voer en die visenteervaartuig nader om instruksies te ontvang.

26. Die visenteervaartuig sal op sy plek wees aan die seekant van 'n denkbeeldige lyn van Baviaansberg af na Jutpunt; alle kleinvaartuie wat die hawe bedags nader, moet voordat hulle binnevaar toestemming daartoe verkry, terwyl hulle nie bogenelde lyn mag oorsteek na die oostekant toe aler hulle voornelnde toestemming van die visenteervaartuig verkry het nie.

27. Geen vissersvaartuig mag die hawe Saldanhabaai verlaat as hy nie vooraf toestemming van die hoofvisenteerbeampte verkry het om uit die binnehawe te vaar nie.

28. 'n Vissersvaartuig mag nie sonder die toestemming van die hoofvisenteerbeampte en die hawekaptein, tot langsaan of binne 100 tree van 'n koopvaart- of oorlogskip wat in Saldanhabaai voor anker lê, vaar nie.

29. Die geregistreerde letters en nommers van alle vissersvaartuie moet op weerskante van die boeg gevef word. Die letters en nommers, wit op 'n swart agtergrond, moet minstens 12 duim hoog en 2 duim dik wees. Die naam van die boot moet op die agterstewe gevef word.

30. Permitte is nie oordraagbaar nie en is slegs geldig vir die vaartuig wat in die permit vermeld word. 'n Verwisseling van eienaar en/of skipper maak die permit ongeldig. Die permit moet ten allen tyde aan boord van die vaartuig wees. In geval van 'n verwisseling van skipper berus die verantwoordelikheid om by die hoofvisenteerbeampte om 'n nuwe permit aansoek te doen by die eienaar van die vissersvaartuig.

31. Only the crew are to be on board the fishing craft while it is outside the harbour.

32. Should any fishing craft at any time fail to carry out these instructions it will be regarded as hostile and will be fired upon.

33. Should a searchlight be exposed upon a fishing craft at night, such craft is to stop immediately and is to remain stopped until permission to proceed has been received from the examination vessel.

34. These Regulations are to be deemed to apply to any small craft not necessarily fishing craft, which use Saldanha Bay Harbour.

PART II.

INTERNAL MOVEMENT.

35. *Local authority controlling internal movement.*—The Port Captain is the local authority in control of internal movements. No movement in the harbour is to take place without the authority of this officer.

36. *Lights to be shown or obscured at night in the inner harbour.*—By all merchant vessels:—

(a) When under way—the regulation lights are to be displayed.

(b) When at anchor—normally no lights are to be visible from outboard (see paragraphs 37 and 40).

37. When a merchant vessel is under way, in or in the neighbourhood of the harbour, merchant vessels at anchor are to show lights (see paragraph 39) until such merchant vessel is anchored or, in the case of merchant vessels outward bound, until such vessels are clear of the harbour. Vessels at anchor are to obscure their lights when the vessel or vessels under way are clear of the harbour if outward bound, or anchored if inward bound.

38. *Navigation lights.*—The navigation lights of merchant vessels permitted to navigate within the harbour must be dimmed to visibility not exceeding 2 miles, excepting stern lights, the visibility of which must not exceed one mile.

39. *Anchor lights.*—The visibility of anchor lights is not to exceed one mile. All lanterns are to be fitted with overhead screens so as to cut off the lights at an angle of between five and ten degrees above the horizontal.

40. *Other lights.*—No lights aloft, on deck or below, except those mentioned in paragraphs 36 to 39 and such as are necessary for authorised signalling purposes, shall be permitted to be visible from outboard. This applies to merchant vessels whether under way or at anchor. It is imperative that Masters and others in charge of merchant vessels should see that this order, which is made for their own protection, is carried out.

41. *Restrictions in pleasure craft.*—No pleasure craft is permitted to be under way within the harbour area.

42. *Approach to Government Vessels.*—The Examination Officer may inform merchant vessels that vessels flying certain distinguishing signals are Government vessels and are not to be approached within a certain distance.

43. *Merchant vessels to keep clear of H.M. ships.*—All merchant vessels are to keep clear of any H.M. ships navigating in the harbour.

PART III.

LEAVING THE HARBOUR.

44. *Steps necessary on the part of Masters before vessels may leave Saldanha Bay.*—(a) No vessel will be allowed to leave the limits of the Inner Harbour without permission. Masters must obtain permission to leave from the Port Captain, Customs Officer and the Examination Officer on duty at the Examination Office, where they may receive special instructions.

(b) Permission to proceed outwards from the Inner Harbour will be denoted by means of the lowering of the "Port Closed" signal and the hoisting of the following signal at the Signal Station on North Bay Hill and Houtjes Point:—

By Day.—2 inverted cones hoisted vertically.

(c) Vessels will normally not be permitted to sail during official night.

(d) If for any reason authority is granted for a ship to leave at night, permission will be denoted by the hoisting of the following signal at North Bay Hill and Houtjes Point:—

At Night.—2 green lights hoisted vertically.

(e) It is forbidden and highly dangerous for a vessel to leave the Inner Anchorage before receiving permission to proceed by means of the above signals, notwithstanding the fact that the ship may have received permission to leave from any other source.

45. *Signal Prohibiting Sailing.*—A blue flag by day and two white lights vertical 6 feet apart by night, hoisted at North Bay Hill and Houtjes Point, indicate that no merchant vessel is to leave whilst the signal is flying.

PART IV.

REGULATION OF TRAFFIC.

46. The following instructions govern the movement of traffic in the area enclosed between a line from Houtjes Point to Salamander Point on the East, and Baviaansberg to Jut Point on the West, both outward and inward:—

(a) Traffic is only permitted to proceed in one direction, namely, inwards or outwards through the prohibited area at one time.

31. Net die bemanning moet aan boord van die vissersvaartuig wees terwyl dit buite die hawe is.

32. As 'n vissersvaartuig te eniger tyd nie hierdie instruksies uitvoer nie, word hy as vyandig beskou en beskiet.

33. As 'n seeklig in die nag op 'n vissersvaartuig gerig word, moet hy onmiddellik tot stilstand kom en stil bly lê totdat hy van die visiteervaartuig toestemming ontvang het om verder te vaar.

34. Hierdie regulasies moet geag word om van toepassing te wees op alle kleinvaartuie, nie noodwendig vissersvaartuie nie wat van die hawe Saldanhaabaai gebruik maak.

DEEL II.

BINNEHAWEBEWEGING.

35. *Plaaslike owerheid oor binnehawebewegings.*—Die hawekaptein is die plaaslike owerheid oor binnehawebeweging. Sonder magtiging van hierdie beamppte mag geen binnehawebeweging plaasvind nie.

36. *Ligte wat snags in die binnehawe vertoon of afgeskerm moet word.*—Alle koopvaartskepe moet—

(a) wanneer hulle varende is reglementêre ligte voer;

(b) wanneer hulle geanker is normaalweg geen ligte wat buiteboords sigbaar is, voer nie (kyk artikels 37 en 40).

37. Solank 'n koopvaartskip in of in die nabyheid van die hawe varende is, moet koopvaartskepe wat geanker lê, ligte voer (kyk artikel 39) totdat die skip geanker is, of totdat hy, ingeval hy afvaar, uit die hawe uit is. Vaartuie wat voor anker lê, moet hul ligte afskerm sodra die afvarende skip of skepe uit die hawe uit is, of die invarende skip of skepe geanker is.

38. *Vaarligte.*—Die vaarligte van koopvaartskepe wat toegelaat word om binne die hawe te vaar, moet in so'n mate verdoof word dat hulle hoogstens twee myl ver sigbaar is, behalwe die ligte op die agterstewe, wat hoogstens 'n myl ver sigbaar moet wees.

39. *Ankerligte.*—Ankerligte moet hoogstens 'n myl ver sigbaar wees. Alle lanterns moet van 'n kopskerm voorsien wees wat die lig kan afsny met 'n hoek van vyf tot tien grade bokant die horisontale vlak.

40. *Ander ligte.*—Geen ligte wat in die maste, op dek of onderdek gevoer word, buiten dié in artikels 36 tot 39 genoem en dié wat nodig is vir gemagtigde seinverbinding, mag buiteboords sigbaar wees nie. Dit geld vir elke koopvaartskip, afgesien daarvan of dit varende of geanker is. Dit is gebiedend noodsaaklik dat gesagvoerders van koopvaartskepe toesien dat hierdie bepaling, wat vir hul eie beskerming opgestel is, uitgevoer word.

41. *Beperkings op plesiervaartuie.*—Geen plesiervaartuig word toegelaat om binne die hawegedebiet varende te wees nie.

42. *Die nader van Staatskepe.*—Die visiteerbeamppte kan koopvaartskepe in kennis stel dat vaartuie wat sekere onderskeidingsseine voer, Staatskepe is en nie binne 'n sekere afstand genader moet word nie.

43. *Koopvaartskepe moet op 'n afstand van S.M. se marineskepe bly.*—Alle koopvaartskepe moet op 'n afstand van S.M. se marineskepe wat in die hawe vaar, bly.

DEEL III.

DIE HAWE VERLAAT.

44. *Nodige stappe wat deur gesagvoerders gedoen moet word voordat vaartuie Saldanhaabaai mag verlaat.*—(a) Geen vaartuig mag die grense van die binnehawe sonder toestemming na buite oorstek nie. Gesagvoerders moet toestemming daartoe verkry van die hawekaptein en die doeanbeamppte, asook van die visiteerbeamppte op diens in die visiteerdienskantoor waar hulle miskien spesiale instruksies kan ontvang.

(b) Toestemming om uit die binnehawe te vaar word aangedui deur die sein hawe gesluit neer te haal en die volgende sein by die seinstasies op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt te hys:—

Twee omgekeerde kegels vertikaal—bedags.

(c) Vaartuie word normaalweg nie toegelaat om gedurende die offisiële nag te vaar nie.

(d) Indien daar om watter rede ook magtiging aan 'n skip verleen word om die hawe oornag te verlaat, word dit aangedui deur die volgende sein op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt te hys:—

Twee groen ligte vertikaal—snags.

(e) Dit is vaartuie verbode en ook uiters gevaarlik vir hulle om die binnehawe te verlaat voordat daar deur middel van bogenoemde seine toestemming daartoe verleen is, nie-teenstaande dat hulle sodanige toestemming miskien uit 'n ander bron ontvang het.

45. *Sein wat afvaart belet.*—Solank daar op Noordbaaiheuvel en Houtjespunt bedags 'n blou vlag en snags twee wit ligte vertikaal en 6 voet van mekaar af gehys is, mag geen koopvaartskip afvaar nie.

DEEL IV.

VERKEERSREELING.

46. Die volgende instruksies reël die in- en uitvarende verkeer tussen die denkbeeldige lyn vanaf Houtjespunt na Salamanderpunt aan die oostekant en die een vanaf Baviaansberg en Jutpunt aan die westekant:—

(a) Verkeer word slegs in een rigting op 'n tyd toegelaat, naamlik of na binne of na buite deur die verbode gebied.

- (b) Overtaking in the area is prohibited.
(c) Vessels must keep in line ahead and at least two cables lengths apart whilst passing through the area.
(d) Maximum speed through the prohibited area shall be 10 knots.

PART V.

PILOTAGE.

47. Vessels entering will either be lead through the prohibited area by the Examination Vessel or patrol vessel or be given instructions for entering by the Examining Officer.

Pilotage assistance for anchoring and movements within the Inner Harbour will be available when considered necessary by the Port Captain.

Within the prohibited anchorage area vessels are only permitted to anchor on the instructions and in such places as are ordered by the Examining Officer.

PART VI.

SPECIAL PROVISIONS DEALING WITH AIRCRAFT.

48. Aircraft, other than military and Government aircraft are prohibited from flying over the Harbour of Saldanha Bay as defined in clause 5 (a) of these orders and instructions.

PART VII.

LIST OF AUTHORITIES CONCERNED WITH THESE REGULATIONS FROM WHOM PERMISSION TO DO CERTAIN ACTS IS OBTAINED.

Nature of Permission Granted by the Authority concerned.	Authority concerned.	Paragraph in Regulations.
To enter East of the line Baviaansberg to Jut Point	Examining Officer. Signal hoisted at North Bay Hill and Houtjes Point	3
To leave any anchorage outside the Inner Harbour	Examining Officer. Signal hoisted at North Bay Hill and Houtjes Point	15
Whilst in any anchorage outside the Inner Harbour— Move the vessel..... Communicate with the shore..... Lower boats..... Work cables..... Allow persons or articles to leave the vessel.....	Examining Officer....	22
To move the vessel whilst in the Inner Harbour	Port Captain.....	35
To leave the Inner Harbour.....	Port Captain, Customs Officer, Examination Officer. Signal hoisted at North Bay Hill and Houtjes Point.	44

PART VIII.

49. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these orders and instructions shall be guilty of an offence and liable under section one hundred and nine of the South Africa Defence Act, 1912, to a fine not exceeding twenty-five pounds, or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

PART IX.

50. The powers vested in the Fortress Commander by any of these orders and instructions may be exercised by any person generally and specifically appointed by him.

- (b) Vaartuie mag nie in die verbode gebied by mekaar verbysteek nie.
(c) Vaartuie moet reg agtermekaar en twee kabellengtes uitmekaar hou wanneer hulle deur die verbode gebied vaar.
(d) Die snelheidsgrens in die verbode gebied is 10 knope.

DEEL V.

LOODSDIENS.

48. Wanneer vaartuie die hawe binnekom, lei die visenteer- of die patroleervaartuig hulle deur die verbode gebied of gee die visenteerbeampte hulle instruksies hoe om binne te vaar.

Indien die hawekaptein dit noodsaaklik ag, word daar loodse beskikbaar gestel om vaartuie in die binnehawe te help anker of beweeg.

Vaartuie word slegs toegelaat om in die verbode anker- gebied anker te gooi nadat hulle opdrag daartoe ontvang het van die visenteerbeampte, wanneer hulle dan op die plekke wat hierdie beampte aan hulle toewys, mag anker.

DEEL VI.

SPESIALE BEPALINGS BETREFFENDE LUG- VAARTUIE.

49. Alle lugvaartuie, buiten militêre en ander regerings- lugvaartuie, word verbied om oor die hawe Saldanhabaai, soos in artikel 5 (a) van hierdie orders en instruksies omskryf, te vlieg.

LYS VAN OUTORITEITE BY HIERDIE ORDERS EN INSTRUKSIES BETROKKE VAN WIE TOESTEMMING TOT SEKERE HANDELINGE VERKRY MOET WORD.

Aard van toestemming deur betrokke outoriteit verleen.	Betrokke outoriteit.	Artikel in orders en instruksies.
Om ten ooste van denkbeeldige lyn vanaf Baviaansberg na Jutpunt binne te vaar	Visenteerbeampte. Betrokke sein word op Noordbaaihuwel en Houtjespunt gehys	8
Om 'n ankerplek buitkant die binnehawe te verlaat	Visenteerbeampte. Betrokke sein word op Noordbaaihuwel en Houtjespunt gehys	15 15
Solaak vaartuig op ankerplek buitkant binnehawe is— Om die vaartuig te laat beweeg.... Om met die kus in verbinding te tree Om skuite te stryk..... Om kabela te bedien..... Om persone of goedere van die vaartuig te laat gaan.....	Visenteerbeampte....	22
Om vaartuig te laat beweeg solank dit in binnehawe is	Hawekaptein.....	35
Om die binnehawe te verlaat.....	Hawekaptein, Doeanbeampte, Visenteerbeampte. Betrokke sein word op Noordbaaihuwel en Houtjespunt gehys.	44

DEEL VIII.

50. Iemand wat 'n bepaling in hierdie orders en instruksies oortree of nie nakom nie, is skuldig aan 'n oortreding en kan kragtens die bepalings van artikel honderd-en-nege van die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, tot 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond of by wanbetaling tot gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van hoogstens drie maande veroordeel word.

DEEL IX.

51. Die bevoegdhede wat kragtens een of meer van hierdie orders en instruksies aan die bevelvoerende offisier van die Kaapse Vesting verleen is, kan deur enige persoon wat in die algemeen of in die besonder deur hom aangestel is, uitgeoefen word.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1192.]

[25 Junie 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR RETREADING OF TYRES.

1. In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union—

- (1) fix the charges specified in the schedule hereto as the maximum charges which may be made by any person to any other person for the service of retreading pneumatic tyres of the sizes specified in the said schedule, provided that—
(a) a retreader to whom a tyre has been forwarded by a dealer for retreading shall not charge such dealer an amount in excess of the maximum charge specified in the schedule hereto for such tyre less a discount of twenty per cent. of such amount, and
(b) any dealer who has necessarily incurred any railrage charges in transporting any tyre between his place of business and that of a retreader may in addition to the maximum permissible charge in terms of this notice charge the owner of such tyre such transportation charges;

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM BEDRAE VIR DIE VERNUWING VAN BUITEBANDE.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie as volg:—

- (1) Die bedrae in bygaande Bylae uiteengesit, is die maksimum bedrae wat deur enigeen van iemand anders gevorder mag word vir die diens van die vernuwing van lugbuitebande van die groottes in genoemde Bylae uiteengesit; met dien verstande dat—
(a) 'n vernuwer aan wie 'n buiteband deur 'n handelaar vir vernuwing versend is, van sodanige handelaar nie 'n bedrag meer as die maksimum bedrag in die Bylae hiervan vir sodanige band vermeld min 'n korting van twintig persent mag vorder nie, en
(b) enige handelaar wat noodwendig enige spoorvrag met die vervoer van enige buiteband tussen sy besigheidsplek en dié van die vernuwer opgeleef het, die eienaar van sodanige band sodanige vervoer- koste benewens die maksimum veroorloofde bedrag kragtens hierdie kennisgewing, mag vra.

- (2) direct that every retreader and every dealer shall display the said charges in both official languages in clearly legible form and at a place in his shop, garage or business premises, which is prominent and easily accessible to the public;
- (3) direct that every retreader shall upon or within a reasonable time after returning any retreaded tyre to the owner thereof or to the dealer by whom such tyre was forwarded furnish such owner or trader with an invoice bearing a serial number and the date of issue and setting forth the following particulars—
- (a) the name and address of the retreader;
 - (b) the name and address of the dealer (if any) by whom the tyre was forwarded for retreading;
 - (c) the name of the owner of the tyre;
 - (d) the number and date of the permit authorizing the retreading of the tyre;
 - (e) the manufacturer's serial number of the tyre, and
 - (f) the charge made for retreading the tyre;
- (4) direct that every dealer shall upon request by the owner of any retreaded tyre to whom he returns such tyre furnish such owner with an invoice bearing a serial number and the date of issue and setting forth the following particulars—
- (a) the name and address of the dealer;
 - (b) the name and address of the owner;
 - (c) the number of the relevant permit;
 - (d) the manufacturer's serial number of the tyre;
 - (e) the size of the tyre, and
 - (f) the amount charged by him to such owner, specifying separately any amount charged for railage in terms of paragraph 1 (1) (b) hereof; and
- (5) direct that every such invoice shall be retained by the recipient thereof for a period of not less than two years from the date thereof and that a copy of such invoice shall be retained by the retreader or the dealer as the case may be, for a like period.

2. For the purpose of this notice:

"owner" in relation to any tyre which is retreaded means the person in whose favour a permit has been issued authorizing the retreading of the said tyre;

"retreader" means a person or business engaged in the retreading, remoulding, resoling, capping or recapping of any pneumatic tyre or any other process or method of rebuilding or restoring the tread of the outer cover of any such tyre; retreading has a corresponding meaning and includes all repairs necessary or incidental to the performance of any of the said processes or methods;

"dealer" means the dealer who has signed the certificate regarding the condition of the tyre in the form of application for a permit authorizing the retreading of the tyre, and

"Union" includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAM,
Price Controller.

SCHEDULE.

Size of Tyre.	Maximum Charge for Retreading.	Size of Tyre.	Maximum Charge for Retreading.
	£ s. d.		£ s. d.
5.00:15.....	1 15 0	11.25:22.....	22 8 6
5.50:15.....	2 6 0	4.50/4.75/.....	
6.50:15.....	2 13 6	5.00:18.....	1 15 6
7.00:15.....	2 17 6	5.25/5.50:18.....	2 0 0
4.50:16.....	1 12 5	6.00/6.50:18.....	2 15 0
4.75:16.....	1 15 0	4.00:19.....	1 10 0
5.00:16.....	1 16 6	4.50:19.....	1 15 0
5.25:16.....	1 16 6	4.75/5.00:19.....	1 16 6
5.50:16.....	2 0 0	5.25/5.50:19.....	2 9 0
5.75:16.....	2 3 0	6.00/6.50:19.....	2 18 0
6.00:16.....	2 8 0	4.50/4.75/.....	
6.25:16.....	2 11 6	5.00:20.....	1 17 6
6.50:16.....	2 14 6	5.25/5.50:20.....	2 11 0
7.00:16.....	2 19 0	6.00/6.50:20.....	3 0 0
7.50:16.....	3 4 0	4.50:21.....	1 10 6
4.50:17.....	1 11 0	4.75/5.00:21.....	2 0 0
4.75/5.00:17.....	1 16 6	5.25:21.....	2 5 6
5.25/5.50:17.....	2 5 6	6.00/6.50:21.....	3 2 0
6.00/6.50:17.....	2 11 6	140 x 40.....	2 5 6
7.00:17.....	4 0 0	150 x 40.....	2 9 0
7.50:17.....	4 6 0	160 x 40.....	2 10 0
6.00:20.....	3 14 6	145 x 400.....	1 17 0
6.50:20.....	4 3 0	165 x 400.....	2 4 0
7.00:20.....	4 12 6	12.00:20.....	24 16 0
7.50:20.....	4 19 0	13.50:20.....	26 14 0
7.50:17.....	4 19 0	30 x 5.....	3 14 6
7.50:18.....	4 0 0	32 x 6.....	6 3 6
7.50:20.....	7 10 0	38 x 6.....	8 14 0
7.50:24.....	8 14 0	32 x 7.....	7 2 6
8.25:20.....	8 8 6	34 x 7.....	7 10 0
8.25:22.....	8 11 6	38 x 7.....	10 3 6
9.00:16.....	10 15 6	36 x 8.....	10 15 0
9.00:18.....	8 15 6	40 x 8.....	11 14 6
9.00:20.....	9 2 6	38 x 9.....	14 1 6
9.00:22.....	9 12 0	40 x 9.....	16 8 6
9.00:24.....	11 10 0	42 x 9.....	17 6 6
9.75:18.....	11 0 0	32 x 6 TT.....	4 9 6
9.75:20.....	11 15 0	25 x 6.....	5 1 0
9.75:22.....	12 7 6	27 x 6.....	5 8 6
9.75:24.....	16 19 6	6.00:16.....	2 12 0
10.50:18.....	13 13 6	6.50:16.....	3 6 6
10.50:20.....	13 0 0	7.00:15.....	3 13 6
10.50:22.....	13 11 0	7.00:16.....	3 15 0
10.50:24.....	15 15 0	7.50:15.....	4 13 6
11.25:20.....	16 16 0	7.50:16.....	4 16 0

NOTE.—The foregoing charges are inclusive of excise tax and the cost of incidental repairs.

- (2) Elke vernuwer en elke handelaar moet vermelde bedrae in albei offisiële tale in 'n duidelik leesbare formaat te vertoon op 'n plek in sy winkel, garage of besigheidsplek wat in die oog lopend en vir die publiek maklik toeganklik is.

- (3) Elke vernuwer moet ten tyde van die terugsending of binne 'n redelike tydperk na die terugsending van enige vernude buiteband aan die eienaar daarvan of aan die handelaar wat sodanige band gestuur het, 'n faktuur aan sodanige eienaar of handelaar verstrek waarop 'n serienommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede verskyn—

- (a) die naam en adres van die vernuwer;
- (b) die naam en adres van die handelaar (indien enige) deur wie die buiteband vir vernuwing gestuur was;
- (c) die naam van die eienaar van die buiteband;
- (d) die nommer en datum van die permit wat die vernuwing van die buiteband goedkeur;
- (e) die fabrikant se serienommer van die buiteband; en
- (f) die bedrag vir die vernuwing van die buiteband gevorder.

- (4) Elke handelaar moet op versoek van die eienaar van enige vernude buiteband aan wie hy sodanige band terugstuur 'n faktuur aan sodanige eienaar verstrek waarop 'n serienommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede verskyn—

- (a) die naam en adres van die handelaar;
- (b) die naam en adres van die eienaar;
- (c) die nommer van die toepaslike permit;
- (d) die fabrikant se serienommer van die buiteband;
- (e) die grootte van die buiteband; en
- (f) die bedrag deur hom van die eienaar gevorder, met enige bedrag vir spoorvrag kragtens paragraaf 1 (1) (b) hiervan gevorder, afsonderlik vermeld.

- (5) Elke sodanige faktuur moet deur die ontvanger daarvan vir 'n tydperk van minstens twee jaar vanaf die datum daarvan behou word en 'n afskrif van sodanige faktuur moet deur die vernuwer of die handelaar, na gelang van die geval, vir 'n dergelike tydperk behou word.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

"eienaar" met betrekking tot enige buiteband wat vernuwe word, die persoon ten gunste van wie 'n permit wat die vernuwing van vermelde buiteband goedkeur, uitgereik is;

"vernuwer" 'n persoon of besigheid wat besig is met die vernuwing, hervorming of versoling van enige lugbuiteband, of enige ander proses of wyse van herbou of herstel van die loopvlak van sodanige buiteband; vernuwing het 'n ooreenstemmende betekenis en omvat alle noodsaaklike of bykomende herstelwerk by die uitvoering van genoemde prosesse of metodes;

"handelaar" die handelaar wat die sertifikaat met betrekking tot die toestand van die buiteband in die aansoekvorm vir 'n permit om die vernuwing van die buiteband goed te keur, geteken het, en omvat

"Unie" die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

E. J. CREAM,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Grootte van buiteband.	Maksumum bedrag vir vernuwing.	Grootte van buiteband.	Maksumum bedrag vir vernuwing.	
5.00:15.....	£ s. d. 1 15 0	11.25:22.....	£ s. d. 22 8 6	
5.50:15.....	2 6 0	4.50/4.75/.....	5.00:18.....	1 15 6
6.50:15.....	2 13 6	5.25/5.50:18.....	2 0 0	
7.00:15.....	2 17 6	6.00/6.50:18.....	2 15 0	
4.50:16.....	1 12 5	4.00:19.....	1 10 0	
4.75:16.....	1 15 0	4.50:19.....	1 15 0	
5.00:16.....	1 16 6	4.75/5.00:19.....	1 16 6	
5.25:16.....	1 16 6	5.25/5.50:19.....	2 9 0	
5.50:16.....	2 0 0	6.00/6.50:19.....	2 18 0	
5.75:16.....	2 3 0	4.50/4.75/.....	5.00:20.....	1 17 6
6.00:16.....	2 8 0	5.25/5.50:20.....	2 11 0	
6.25:16.....	2 11 6	6.00/6.50:20.....	3 0 0	
6.50:16.....	2 14 6	4.50:21.....	1 16 6	
7.00:16.....	2 19 0	4.75/5.00:21.....	2 0 0	
7.50:16.....	3 4 0	5.25:21.....	2 5 6	
4.50:17.....	1 11 0	6.00/6.50:21.....	3 2 0	
4.75/5.00:17.....	1 16 6	140 x 40.....	2 5 6	
5.25/5.50:17.....	2 5 6	150 x 40.....	2 9 0	
6.00/6.50:17.....	2 11 6	160 x 40.....	2 10 0	
7.00:17.....	4 0 0	145 x 400.....	1 17 0	
7.50:17.....	4 6 0	165 x 400.....	2 4 0	
6.00:20.....	3 14 6	12.00:20.....	24 16 0	
6.50:20.....	4 3 0	13.50:20.....	26 14 0	
7.00:20.....	4 12 6	30 x 5.....	3 14 6	
7.50:20.....	4 19 0	32 x 6.....	6 3 6	
7.00:20.....	6 3 6	36 x 6.....	8 14 0	
7.50:20.....	7 10 0	32 x 7.....	7 2 6	
7.50:24.....	8 14 0	34 x 7.....	7 10 0	
8.25:20.....	8 8 6	38 x 7.....	10 3 6	
8.25:22.....	8 11 6	36 x 8.....	10 15 0	
9.00:16.....	10 15 6	40 x 8.....	11 14 6	
9.00:18.....	8 15 6	38 x 9.....	14 1 6	
9.00:20.....	9 2 6	40 x 9.....	16 8 6	
9.00:22.....	9 12 0	42 x 9.....	17 6 6	
9.00:24.....	11 10 0	32 x 6 TT.....	4 9 6	
9.75:18.....	11 0 0	25 x 6.....	5 1 0	
9.75:20.....	11 15 0	27 x 6.....	5 8 6	
9.75:22.....	12 7 6	6.00:16.....	2 12 0	
9.75:24.....	16 19 6	6.50:16.....	3 6 6	
10.50:18.....	13 13 6	7.00:15.....	3 13 6	
10.50:20.....	13 0 0	7.00:16.....	3 15 0	
10.50:22.....	13 11 0	7.50:15.....	4 13 6	
10.50:24.....	15 15 0	7.50:16.....	4 16 0	
11.25:20.....	16 16 0			

LET WEL.—Bogenoemde bedrae sluit aksyns belasting en die koste van bykomende reparasies in.

* No. 1193.]

[25 June 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SECONDHAND (USED) GOODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 392 of 26th February, 1943, by the insertion after the word "sell" in paragraph 1 thereof of the words "like new".

E. J. CREAN,
Price Controller.

* No. 1194.]

[25 June 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES FOR REFRIGERANTS.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union—

- fix as the maximum price at which any of the refrigerants specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer to any other dealer the prices specified in Column 1 of the Schedule;
- fix as the maximum prices at which any of the refrigerants in the Schedule hereto may be sold by a dealer to any person who is not a dealer the prices specified in Column 2 of the Schedule.

2. For the purposes of this Notice—

"Union" includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAN,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description of Refrigerants.	Maximum Price per Lb. (Exclusive of Cylinder).	
	Column 1.	Column 2.
	s. d.	s. d.
Methyl Chloride.....	8 6	8 1
Freon—F12 (Dichloro-Difluoro-Methane).....	5 4½	6 6

* No. 1195.]

[25 June 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF RECKITT'S LAUNDRY BLUE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby—

- withdraw item (2) (f) of sections 26, 27 and 31 (Household Sundries) of Parts II, III and IV, respectively, of the Annexure to Government Notice No. 1160 of the 19th June, 1942; and
- substitute therefor item (2) (f) of sections 26, 27 and 31 (Household Sundries) of Parts II, III and IV, respectively, as set forth in the Annexure hereto.

E. J. CREAN,
Price Controller.

ANNEXURE.
PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

26. HOUSEHOLD SUNDRIES

The following price is at or free on rail Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay and Port Elizabeth, and is subject to a discount of 10 per cent. Packing per Case. Price.

(2) Blue, laundry—

(f) Reckitt's No. 2 squares..... 10-1½ gross boxes. 17s. 0d. per box.

When sold in boxes containing quantities other than that specified above, the price shall be calculated proportionately to the relative price above.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

27. HOUSEHOLD SUNDRIES.

(2) Blue, laundry—

(f) Reckitt's No. 2 squares, per 1½ gross box..

When sold in boxes as made up by the manufacturer containing quantities other than that specified above, the price shall be calculated proportionately to the relative prices above.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

31. HOUSEHOLD SUNDRIES.

(2) Blue, laundry—

(f) Reckitt's, No. 2 squares, per square.....

AANHANGSEL.
DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

26. DIVERSE HUISHOUDELIKE WARE.

Die volgende prys is in of vry op spoor Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai en Port Elizabeth en onderworpe aan 'n korting van 10 persent. Verpakking per kis. Prys.

(2) Blousel—

(f) „Reckitt's", No. 2-koekies..... 10-1½ gross-dose. 17s. 0d. per doos.

Wanneer verkoop in dose wat ander hoeveelhede bevat as hierbo uiteengesit, moet die prys in verhouding tot die betreklike prys hierbo bereken word.

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPYSE.

27. DIVERSE HUISHOUDELIKE WARE.

(2) Blousel—

(f) „Reckitt's", No. 2-koekies, per 1½ gross-dose

Wanneer verkoop in dose soos deur die fabrikant verpak wat ander hoeveelhede as die hierbo uiteengesit bevat, moet die prys in verhouding tot die betreklike prys hierbo bereken word.

* No. 1193.]

[25 Junie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TWEEDEHANDSE
(GEBRUIKTE) GOEDERE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, hantelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 392 van 26 Februarie 1943 deur die woorde „soortgelyke nuwe" na die woord „om" in paragraaf 1 daarvan in te voeg.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

* No. 1194.]

[25 Junie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOELMIDDELS.

1. Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942 bepaal ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, hierby vir die hele Unie as volg:—

Die prys onderskeidelik in kolomme 1 en 2 van die Bylae hiervan vermeld, is die maksimum prys waarteen enige van die koelmiddels in genoemde Bylae vermeld deur 'n handelaar verkoop mag word—

- aan enige ander handelaar;
- aan iemand anders as 'n handelaar.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat—

„Unie" die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

BYLAË.

Omskrywing van Koelmiddels.	Maksimum prys per pond. (Uitgeslote die Silinder).	
	Kolom 1.	Kolom 2.
	s. d.	s. d.
Metielchloried.....	6 6	8 1
Freon—F12 (Dichloro-Difluoro-Metaan).....	5 4½	6 6

* No. 1195.]

[25 Junie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN „RECKITT'S"-BLOUSEL.

Ek, Edward James Crean, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942—

- herroep hierby item (2) (f) van artikels 26, 27 en 31 (Diverse Huishoudelike Ware) van onderskeidelik dele II, III en IV van die Aanhangsel van Goewermentskenningsgewing No. 1160 van 19 Junie 1942; en
- vervang dit deur item (2) (f) van artikels 26, 27 en 31 (Diverse Huishoudelike Ware) van onderskeidelik dele II, III en IV, soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.
31. DIVERSE HUISHOUDELIKE WARE.

DEEL IV.

	(a)	(b)	(c)
In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth en op plekke wat tot en met 50 myl vanaf die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth geleë is.	In Bloemfontein, Kimberley, Pretoria, op die Witwatersrand en op plekke wat meer as 50 myl tot en met 500 myl vanaf die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth geleë is.	Elders.	
(2) Blousel— (f) „Reckitt's", No. 2-koekies, per koekie....	s. d. 0 1½	s. d. 0 1½	s. d. 0 1½

* No. 1196.]

[25 June 1942.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEALIES AND MEALIE PRODUCTS WHEN SOLD IN QUANTITIES OF LESS THAN A BAG.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby withdraw section 12 of Part IV of the Annexure to Government Notice No. 859 of the 13th May, 1942, section 40 of Part IV of the Annexure to Government Notice No. 1019 of the 29th May, 1942, and paragraph (1) of Government Notice No. 1415 of the 17th July, 1942, and substitute therefor section 12 of Part IV as set forth in the Annexure hereto.

E. J. CREAM,

Price Controller.

ANNEXURE.

PART IV.

12. *Mealie and Mealie Products.*—(1) When sold loose or in cotton or hessian containers other than those provided for in clause (5) below the prices at any place within a radius of 10 miles of the nearest railway station or siding in the Province of the Orange Free State and Transvaal other than the districts of Letaba, Pietersburg, Pilgrim's Rest or Zoutpansberg shall be at the rate specified—

- in column 1 of the schedule hereunder where sold in quantities up to and including 100 lb. in respect of items (i) to (xiii) up to and including 75 lb. in respect of items (xiv) and (xv) and up to and including 49 lb. in respect of items (xvi) and (xvii);
- in column 2 of the Schedule hereunder where sold in quantities over 100 lb. up to and including 150 lb. in respect of items (i) to (xiii) over 75 lb. but less than 150 lb. in respect of items (xiv) and (xv) and over 49 lb. but less than 100 lb. in respect of items (xvi) and (xvii);
- in column 3 of the Schedule hereunder where sold in quantities over 150 lb. but less than 200 lb. in respect of items (i), (ii) and (viii), over 150 lb. but less than 180 lb. in respect of items (iii) to (vii) and (x) to (xiii) and over 150 lb. but less than 190 lb. in respect of item (ix).

(2) When sold loose or in cotton or hessian containers other than those provided for in clause (5) below, the prices at any place within a radius of 10 miles of the nearest railway station or siding in the Cape Province, the Province of Natal and the districts of Letaba, Pietersburg, Pilgrim's Rest or Zoutpansberg shall be ½ lb. per shilling less than the rates specified in columns 1, 2 and 3 of the Schedule hereunder for the respective quantities detailed under (1) above.

(3) When sold loose or in cotton or hessian containers other than those provided for in clause (5) below, the prices at Port Nolloth shall be 1 lb. per shilling in respect of items (i) and (ii) and ½ lb. per shilling in respect of items (iii) to (xvii) less than the rates specified in columns 1, 2 and 3 of the Schedule hereunder for the respective quantities detailed under (1) above.

(4) When sold loose or in cotton or hessian containers other than those provided for in clause (5) below, the prices at any place which is beyond a radius of 10 miles from the nearest railway station or siding within the Union of South Africa, shall be the number of pounds for one shilling determined in the respective areas and for the respective quantities referred to in clauses (1) and (2) above less ½ lb. for every 20 miles or part thereof of the distance of such place from such railway station or siding provided that at no place shall less than the number of pounds enumerated in column 4 of the Schedule for the respective items be supplied for one shilling.

(5) The prices for quantities of 5, 10, 25, 50 and 100 lb. determined in accordance with clauses (1), (2), (3) and (4) above may be increased by 2½d., 3½d., 7d., 8½d. and 10d. respectively when such quantities of the products mentioned in the Schedule hereunder are retailed in unopened cotton or hessian containers.

* No. 1196.]

[25 Junie 1942.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE WANNEER IN HOEVEELHEDE VAN MINDER AS 'N SAK VERKOOP.

Ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 100 van 1942, herroep hierby artikel 12 van deel IV van die Aanhangsel van Goewermenskennisgewing No. 859 van 13 Mei 1942, artikel 40 van deel IV van die Aanhangsel van Goewermenskennisgewing No. 1019 van 29 Mei 1942, en paragraaf (1) van Goewermenskennisgewing No. 1415 van 17 Julie 1942, en vervang dit deur artikel 12 van deel IV soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

E. J. CREAM,

Pryscontroleur.

AANHANGSEL.

DEEL IV.

12. *Mielies en mielieprodukte.*—(1) Wanneer dit los of in katoen- of in goingsakhouers, behalwe dié waarvoor klousule (5) hieronder voorsiening maak, verkoop word sal die pryse op enige plek binne 'n omtrek van 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in die provinsies Oranje-Vrystaat en Transvaal behalwe in die distrikte Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrus of Zoutpansberg teen die koers wees soos uiteengesit—

- in kolom 1 van die Bylae hieronder waar dit in hoeveelhede tot en met 100 pond ten opsigte van artikels (i) tot (xiii), tot en met 75 pond ten opsigte van artikels (xiv) en (xv) en tot en met 49 pond ten opsigte van artikels (xvi) en (xvii) verkoop word;
- in kolom 2 van die bylae hieronder waar dit in hoeveelhede van meer as 100 pond tot en met 150 pond ten opsigte van artikels (i) tot (xiii), meer as 75 pond maar minder as 150 pond ten opsigte van artikels (xiv) en (xv) en meer as 49 pond maar minder as 100 pond ten opsigte van artikels (xvi) en (xvii) verkoop word;
- in kolom 3 van die Bylae hieronder waar dit in hoeveelhede van meer as 150 pond maar minder as 200 pond ten opsigte van artikels (i), (ii) en (viii), meer as 150 pond maar minder as 180 pond ten opsigte van artikels (iii) tot (vii) en (x) tot (xiii) en meer as 150 pond maar minder as 190 pond ten opsigte van artikel (ix) verkoop word.

(2) Wanneer dit los of in katoen- of in goingsakhouers, behalwe dié waarvoor klousule (5) hieronder voorsiening maak, verkoop word, sal die pryse op enige plek binne 'n omtrek van 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in die Kaapprovinsie, die Provinsie Natal en die distrikte Letaba, Pietersburg, Pelgrimsrus of Zoutpansberg, ½ pond per sjieling minder wees as die koers uiteengesit in kolom 1, 2 en 3 van die Bylae hieronder vir die onderskeie hoeveelhede soos uiteengesit onder (1) hierbo.

(3) Wanneer dit los of in katoen- of in goingsakhouers, behalwe dié waarvoor klousule (5) hieronder voorsiening maak, verkoop word, sal die pryse in Port Nolloth 1 pond per sjieling ten opsigte van artikels (i) en (ii) en ½ pond per sjieling ten opsigte van artikels (iii) tot (xvii) minder wees dan die koers uiteengesit in kolom 1, 2 en 3 van die Bylae hieronder vir die onderskeie hoeveelhede soos uiteengesit onder (1) hierbo.

(4) Wanneer dit los of in katoen- of in goingsakhouers, behalwe dié waarvoor klousule (5) hieronder voorsiening maak verkoop word, sal die pryse op enige plek buite die omtrek van 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte binne die Unie van Suid-Afrika wees die hoeveelheid ponde vir 1 sjieling vasgelê in die onderskeie gebiede vir die onderskeie hoeveelhede in klousules (1) en (2) hierbo genoem, min 'n half-pond vir elke 20 myl, of gedeelte daarvan van die afstand wat so'n plek van so'n spoorwegstasie of -halte geleë is; met dien verstande dat op geen plek die hoeveelheid ponde vir 1 sjieling minder mag wees as dié wat in kolom 4 van die Bylae hieronder vir die onderskeie artikels aangegee word nie.

(5) Die pryse vir hoeveelhede van 5, 10, 25, 50 en 100 pond vasgestel in ooreenstemming met klousules (1), (2), (3) en (4) hierbo mag verhoog word met onderskeidelik 2½d., 3½d., 7d., 8½d. en 10d. wanneer sodanige hoeveelhede van die produkte genoem in die Bylae hieronder in ongeopende katoen- of goingsakhouers in die kleinhandel verkoop word.

SCHEDULE.

Mealie and Mealie Products.	Full Bag Contains.	Col. No. 1. At the Rate of One Shilling per.	Col. No. 2. At the Rate of One Shilling per.	Col. No. 3. At the Rate of One Shilling per.	Col. No. 4. At the Rate of One Shilling per.
(i) Graded Mealies other than seed mealies:— Flat White Nos. 2 and 3. Flat Yellow No. 4. Round White No. 5. Round Yellow No. 6. Mixed No. 7.	200 lb.	8½ lb.	9½ lb.	9½ lb.	6½ lb.
(ii) No Grade Mealies— White and Yellow No. 8. Other mealies excluding seed mealies which do not fall under the grades mentioned in (i) above.	200 lb.	9 lb.	9½ lb.	9½ lb.	6½ lb.
(iii) Fine granulated mealie meal.	180 lb.	7½ lb.	8 lb.	8½ lb.	4½ lb.
(iv) Unsifted granulated mealie meal.	180 lb.	7½ lb.	8½ lb.	8½ lb.	5 lb.
(v) Unsifted mealie meal other than unsifted granulated mealie meal.	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(vi) Sifted crushed mealies.	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(vii) Unsifted crushed mealies.	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(viii) Samp.	200 lb.	6½ lb.	6½ lb.	7 lb.	4 lb.
(ix) Mealie rice.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(x) Baker's cones.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xi) Mealie flour.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xii) Mealie grits.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xiii) Mealie flakes.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xiv) Germ meal.	150 lb.	10 lb.	10½ lb.	—	6½ lb.
(xv) Hominy chop.	150 lb.	11½ lb.	11½ lb.	—	8 lb.
(xvi) Mealie bran (coarse or fine).	100 lb.	11½ lb.	12½ lb.	—	8 lb.
(xvii) Mealie feed.	100 lb.	11½ lb.	12½ lb.	—	8 lb.

GENERAL NOTICES.

† NOTICE No. 443 OF 1943.

CONTROL OF TIMBER.—IMPORT PRICES FOR AFRICAN TIMBERS.

1. It is hereby notified that from the date of publication hereof, no application for a permit or certificate of essentiality for the importation of any African species of timber will until further notice be recommended, if the price for such timber exceeds the maximum c.i.f. or f.o.r. price for timber of that species specified in the Schedule hereto, or as further stipulated herein.

2. C.i.f. prices are based on freight at 76s. per 40 cubic feet, and will be adjusted in accordance with ruling freight charges, but may not exceed such figures as are arrived at when adjusted on basis of freight charged by Railway Administration for similar services at time of shipment.

Prices for f.o.b. contracts shall not exceed the equivalent c.i.f. prices, calculated on freight at 76s. per 40 cubic feet plus Marine Insurance at 1½ per cent.; nor shall goods so purchased exceed in c.i.f. cost those specified in the Schedule hereto, and when adjusted in accordance with the ruling rate of freight quoted by South African Railways and Harbours Administration for similar services, at time of shipment. When submitting applications for permits for f.o.b. contracts, detailed figures should be given showing comparative costs on the foregoing basis.

3. Unless otherwise indicated in the Schedule the prices specified are the maximum prices, all export duties paid, for 1st class or prime quality machine sawn, square edged timber in dimensions up to four (4) inches in thickness by six (6) inches and over in width by six (6) feet and over in length (or specifications considered of equal value), thoroughly air dried, except that the prices for "limba" and "lokako" shall be for timber kiln seasoned to a moisture content, at date of entry, of not exceeding 14 per cent. in respect of timber up to two inches thick and 20 per cent. in respect of timber over two inches thick; and the price for "agba" (n'tola) shall be for timber free from sap.

4. Other factors being equal, preference in granting import permits will be given in cases where the prices to be paid are lower than the maxima indicated in this notice.

5. The price for timber known in the trade as "shorts" and "narrows" (including strip and parquet flooring stock), being of dimensions less than those mentioned in paragraph 3, shall be three-quarters (¾) of the scheduled prices.

6. The price for sawn and/or hewn square logs not less than 6 feet in length shall, unless where specified, be one-half (½) of the scheduled prices.

7. The price for barked round logs, except veneer logs, shall be one-third (⅓) of the listed prices for logs not less than 6 feet in length and 12 inches in diameter with maximum sap of 1 inch.

8. The prices given are to include all agents' and/or brokers' commissions and any other such charges, and will be the basis of any subsequent maximum selling prices.

9. The importation of timber of grades below 1st quality or prime will be permitted in exceptional instances only on consideration of all factors involved, which should be stated clearly when applications are submitted. Every consignment of Belgian Congo timber must be accompanied by an inspection certificate issued by the Belgian Congo Government.

BYLAE.

Mielies en mielieprodukte.	Vol sak bevat.	Kol. No. 1. Teen 'n koers van een sjieling per.	Kol. No. 2. Teen 'n koers van een sjieling per.	Kol. No. 3. Teen 'n koers van een sjieling per.	Kol. No. 4. Teen 'n koers van een sjieling per.
(i) Gegradeerde mielies behalwe saadmielies:— Plat wit Nos. 2 en 3. Plat geel No. 4. Ronde wit No. 5. Ronde geel No. 6. Gemeng No. 7.	200 lb.	8½ lb.	9½ lb.	9½ lb.	6½ lb.
(ii) Geen graad-mielies:— Wit en geel No. 8. Ander mielies behalwe saadmielies wat nie onder die grade in (i) hierbo genoem val nie.	200 lb.	9 lb.	9½ lb.	9½ lb.	6½ lb.
(iii) Fyn geganuleerde mielie-meel.	180 lb.	7½ lb.	8 lb.	8½ lb.	4½ lb.
(iv) Ongesifte geganuleerde mielie-meel.	180 lb.	7½ lb.	8½ lb.	8½ lb.	5 lb.
(v) Ongesifte mielie-meel behalwe ongesifte geganuleerde mielie-meel.	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(vi) Gesifte gebreekte mielies	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(vii) Ongesifte gebreekte mielies.	180 lb.	8 lb.	8½ lb.	8½ lb.	5½ lb.
(viii) Stampmielies.	200 lb.	6½ lb.	6½ lb.	7 lb.	4 lb.
(ix) Mielierys.	190 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(x) Baker's Cones.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xi) Mielie-meelblom.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xii) Mieliegruis.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xiii) Mielievlokkie.	180 lb.	6 lb.	6½ lb.	6½ lb.	3½ lb.
(xiv) Kiemmeel.	150 lb.	10 lb.	10½ lb.	—	6½ lb.
(xv) Hominy Chop.	150 lb.	11½ lb.	11½ lb.	—	8 lb.
(xvi) Mieliesemels (fyn of grof)	100 lb.	11½ lb.	12½ lb.	—	8 lb.
(xvii) Mielievoer.	100 lb.	11½ lb.	12½ lb.	—	8 lb.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

† KENNISGEWING No. 443 VAN 1943.

BEHEER VAN HOUT.

INVOERPRYSE VAN AFRIKAANSE HOUTSOORTE.

1. Hiermee word bekendgemaak dat vanaf die datum van publikasie hiervan tot nader kennisgewing, geen aansoek om 'n permit of noodsaaklikheidsertifikaat vir die invoer van enige Afrikaanse houtsoort aanbeveel sal word nie, as die prys van sodanige houtsoort die maksimum k.a.v.- of v.o.s.-prys vir hout van daardie soort soos gespesifiseer in die Bylae hiervan of soos verder hierin bepaal, oorskry.

2. Die K.a.v.-pryse is gebaseer op vraag teen 76s. per 40 kubieke voet en sal gereël word volgens die heersende vragprys, maar mag nie die syfers oorskry wat verkry word wanneer gereël volgens die basis van die vragprys wat deur die Spoorwegadministrasie vir soortgelyke dienste ten tyde van verskeping gevra word nie.

Pryse vir v.a.b.-kontrakte mag nie die ekwivalente k.a.v.-pryse, bereken volgens vraag teen 76s. per 40 kubieke voet plus seervekering teen 1½ persent, oorskry nie; ook mag goedere wat aldus gekoop word ten opsigte van k.a.v.-koste nie dié wat in die Bylae hiervan vermeld is, oorskry nie en wanneer gereël ooreenkomstig die heersende vragtarief wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie vir soortgelyke dienste gekwoteer word, ten tyde van verskeping. Wanneer aansoek om permitte vir v.a.b.-kontrakte gedoen word, moet syfers gegee word wat die vergelykende koste op voornoemde basis in besonderhede aantoon.

3. Tensy anders in die Bylae aangegee, is die vermelde pryse die maksimum pryse, alle uitvoerregte betaal, vir 1ste klas- of prima kwaliteit masjien-gesaagde, kantregte timmerhout met afmetings van hoogstens vier (4) duim dik by ses (6) duim of meer breed by ses (6) voet of meer lank (of spesifikasies wat as gelykwaardig beskou word), deeglik lugdroog, behalwe dat die pryse vir „limba" en „lokoko" moet wees vir hout wat in die oond gedroog is tot voggehalte op datum van inklering, van hoogstens 14 persent ten opsigte van hout tot 2 duim dik en 20 persent ten opsigte van hout dikker as 2 duim, en die prys vir „agba" (n'tola) moet wees vir hout sonder spint.

4. As ander faktore gelyk is, word voorkeur by die verlening van invoerpermities gegee in gevalle waarin die pryse wat betaal moet word laer is as die maksimum pryse vermeld in hierdie kennisgewing.

5. Die prys vir hout wat in die handel bekend staan as „shorts" en „narrows" (met inbegrip van vloerstroke en -blokkies) waarvan die afmetings kleiner is as dié genoem in para. 3, moet driekwart (¾) van dié in die Bylae vermelde pryse wees.

6. Die prys vir gesaagde en/of gekapte kantregte hout-blokkie van minstens 6 voet lank moet, behalwe waar anders gespesifiseer, die helfte (½) van dié in die Bylae vermelde pryse wees.

7. Die prys van ronde blokke sonder bas met uitsondering van fmeerblokke, moet een-derde (⅓) wees van die pryse aangegee vir blokke van minstens 6 voet lank en 12 duim in deursnee met maksimum spint van 1 duim.

8. Die aangegewe pryse moet alle agents- en/of makelaars-kommissies en ander dergelyke koste insluit, en sal die basis wees van alle latere maksimum verkoopspryse.

9. Die invoer van hout van grade onder 1ste grad of prima, sal slegs in buitengewone gevalle toegelaat word, na oorweging van alle betrokke faktore, wat duidelik uiteengesit moet word by die indiening van aansoeke. Elke besending hout van die Belgiese Kongo moet vergesel gaan van 'n inspeksiesertifikaat van die regering van die Belgiese Kongo.

10. Appeals will be allowed for prices higher than those scheduled in respect of any timber required for a special purpose, or for timber of a species not scheduled which is procurable in good quantity, the identity of which has been established and the intrinsic or end-use value of which has been proven satisfactorily.

11. The prices given are for true solid volume. No allowance will be permitted in measurements or volume. The expression "cubes", in relation to the volume of timber, will not be permitted.

J. D. M. KEET,
Controller of Timber.

IMPORT PRICE SCHEDULE.

No.	SPECIES OF TIMBER.		Maximum Price per cub. ft. all Export Duties Paid.	
	Trade Name.	Botanical Name.	C.I.F. Union Ports, excl. War Risk, Insurance and Potential Profit Insurance, of max. 10 %.	F.O.R. Sakaula, Dondo or Lourenco Marques, all Export Duties Paid.
1	Iroko (machine sawn).	<i>Chlorophora excelsa</i> ...	s. d. 11 0	s. d. 11 0
2	Iroko (hand sawn)....	<i>Chlorophora excelsa</i> ...	9 6	9 6
3	Limball.....	<i>Macarobium dawsoni</i> ...	11 0	11 0
4	Kiaat.....	<i>Pterocarpus</i> spp.....	10 9	11 0
5	Kiaat (balks).....	<i>Pterocarpus</i> spp.....	8 3	8 3
6	Wenge.....	<i>Millettia lauranti</i>	10 0	10 0
7	Chanfuta.....	<i>Azela quanzensis</i>	9 9	10 0
8	Chanfuta (balks).....	<i>Azela quanzensis</i>	7 0	7 0
9	African mahogany (machine sawn).....	<i>Khaya</i> spp.....	9 6	9 6
10	African mahogany (hand sawn).....	<i>Khaya</i> spp.....	8 6	8 6
11	Sapele (machine sawn)	<i>Entandophragma</i> spp.....	9 6	9 6
12	Sapele (hand sawn)....	<i>Entandophragma</i> spp.....	8 6	8 6
13	Matumi, mugonha....	<i>Adina microcephala</i>	9 6	9 6
14	Limba (black).....	<i>Terminalia superba</i>	9 3	10 0
15	Limba (white).....	<i>Terminalia superba</i>	8 3	9 0
16	Agba (Ntola).....	<i>Gossypilodendron balsamiferum</i>	8 6	9 0
17	Muave.....	<i>Erythrophloeum guineense</i>	9 0	9 0
18	Opepe.....	<i>Sarcocaulis diderichii</i>	9 0	9 0
19	Mukusi.....	<i>Baklaia plurijuga</i>	8 6	8 3
20	Bokungu.....	<i>Piptadenia africana</i>	8 6	8 3
21	Mafamuti.....	<i>Piptadenia buchananii</i>	8 6	8 3
22	Bomanga.....	<i>Macarobium coarctoides</i>	8 6	8 3
23	Mucurala.....	<i>Burkea africana</i>	8 0	8 0
24	Brachystegia.....	<i>Brachystegia</i> spp.....	8 0	8 0
25	Lova.....	<i>Lova klaineana</i>	8 0	8 0
26	Meeruss.....	<i>Androstachys johannis</i>	8 0	8 0
27	Onion wood.....	<i>Cassipourea verticillata</i>	7 0	7 0
28	Okoume.....	<i>Aucoumea klaineana</i>	6 0	6 0
29	Obche.....	<i>Triplachiton sclerozyton</i>	6 0	6 0
30	All other species of African timbers.....		£0. 10s. per ton (2,240 lb.)	On application.
31	Peeler logs for veneer—	all species.....		

NOTE.—"Balk" means a piece of timber over four (4) inches thick by over six (6) inches wide by over six (6) feet long, of prime quality, sawn or hewn square so as to exclude all pith.

† Republished as amended.

* NOTICE No. 482 OF 1943.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.
CONTROLLER OF MACHINE TOOLS.

NOTICE TO IMPORTERS OF MACHINE TOOLS.

The Machine Tool Controller is compiling a register of machine tool importers in connection with machine tools, welding machines and woodworking machinery, as detailed in Government Notice No. 810 of the 7th May, 1942, and which are obtained by him in bulk purchase.

All firms which desire to be registered must make application before the 30th June, 1943, to the Machine Tool Controller, P.O. Box 8647, Johannesburg. Every application must give the following information:—

1. The period during which the applicant was a regular importer of machine tools. (Dates to be stated).
2. Full details of the make and type of machine tools imported.
3. Full details of the technical services which can be rendered by the personnel employed by the applicant in connection with such machine tools.
4. Full particulars of manufacturers in the United Kingdom, United States of America and Canada, for whom the applicant acts as sole agent in the Union of South Africa.
5. The defined territories in the Union of South Africa for which the applicant is sole agent.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

10. Vertoë sal oorweeg word om pryse toe te laat hoër as dié in die Bylae aangegee vir enige hout wat vir 'n spesiale doel nodig is of vir hout van 'n soort wat nie in die Bylae voorkom nie en wat in goeie hoeveelhede verkrygbaar is, mits die identiteit daarvan vasgestel en die intrinsieke of uiteindelijke gebruikswaarde bevredigend bewys is.

11. Die aangegeve pryse is vir werklike soliede volume. Geen afwykings in aangegeve afmetings of volume sal toegelaat word nie. Die uitdrukking „cubes" met betrekking tot die volume van hout word nie toegelaat nie.

J. D. M. KEET,
Kontroleur van Hout.

BYLAE VAN INVOERPRESE.

No.	HOUTSOORT.		Maksimum prys per kub. vt., alle uitvoerregte betaal.	
	Handelsnaam.	Botaniese naam.	K.a.v. Unie-lawens sonder inbegrip van oorlogsrisko, assuransië en potensieële winsversekering van hoogstens 10 %.	V.o.s. Sakaula, Dondo, of Lourenco Marques, alle uitvoerregte betaal.
1	Iroko (masjengesaag)	<i>Chlorophora excelsa</i> ...	s. d. 11 0	s. d. 11 0
2	Iroko (handgesaag)...	<i>Chlorophora excelsa</i> ...	9 6	9 6
3	Limball.....	<i>Macarobium dawsoni</i> ...	11 0	11 0
4	Kiaat.....	<i>Pterocarpus</i> spp.....	10 9	11 0
5	Kiaat (balks).....	<i>Pterocarpus</i> spp.....	8 3	8 3
6	Wenge.....	<i>Millettia lauranti</i>	10 0	10 0
7	Chanfuta.....	<i>Azela quanzensis</i>	9 9	10 0
8	Chanfuta (balks).....	<i>Azela quanzensis</i>	7 0	7 0
9	Afrikaanse mahonie (masjengesaag).....	<i>Khaya</i> spp.....	9 6	9 6
10	Afrikaanse mahonie (handgesaag).....	<i>Khaya</i> spp.....	8 6	8 6
11	Sapele (masjengesaag).....	<i>Entandophragma</i> spp.....	9 6	9 6
12	Sapele (handgesaag).....	<i>Entandophragma</i> spp.....	8 6	8 6
13	Matumo, mugonha....	<i>Adina microcephala</i>	9 6	9 6
14	Limba (swart).....	<i>Terminalia superba</i>	9 3	10 0
15	Limba (wit).....	<i>Terminalia superba</i>	8 3	9 0
16	Agba (ntola).....	<i>Gossypilodendron balsamiferum</i>	8 6	9 0
17	Muave.....	<i>Erythrophloeum guineense</i>	9 0	9 0
18	Opepe.....	<i>Sarcocaulis diderichii</i>	9 0	9 0
19	Mukusi.....	<i>Baklaia plurijuga</i>	8 6	8 3
20	Bokungu.....	<i>Piptadenia africana</i>	8 6	8 3
21	Mafamuti.....	<i>Piptadenia buchananii</i>	8 6	8 3
22	Bomanga.....	<i>Macarobium coarctoides</i>	8 6	8 3
23	Mucurala.....	<i>Burkea africana</i>	8 0	8 0
24	Brachystegia.....	<i>Brachystegia</i> spp.....	8 0	8 0
25	Lova.....	<i>Lova klaineana</i>	8 0	8 0
26	Meeruss.....	<i>Androstachys johannis</i>	8 0	8 0
27	Onionwood.....	<i>Cassipourea verticillata</i>	7 0	7 0
28	Okoume.....	<i>Aucoumea klaineana</i>	6 0	6 0
29	Obche.....	<i>Triplachiton sclerozyton</i>	6 0	6 0
30	Alle ander Afrikaanse houtsoorte.....		£0. 10s. per ton (2,240 lb.)	By aansoek.
31	Laaghoutblokke vir fine	erdoeleindes—alle soorte		

LET WEL.—„Balk" beteken 'n stuk hout van meer as vier (4) duim dik, by meer as ses (6) duim breed, by meer as ses (6) voet lank, van prima kwaliteit, reghoekig gesaag of gekap sodat alle murg uit is.

* KENNISGEWING No. 482 VAN 1943.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.
KONTROLEUR VAN MASJIENGEREEDSKAP.

KENNISGEWING AAN INVOERDERS VAN MASJIENGEREEDSKAP.

Die Kontroleur van Masjiengereedskap is besig om 'n register op te stel van masjiengereedskapinvoerders in verband met masjiengereedskap, lasmasjiene en houtbewerkingsmasjinerie, soos uiteengesit in Goewermmentskennisgewing No. 810 van 7 Mei 1942, en wat deur hom deur aankoop by die grootmaats verkry word.

Alle firmas wat begerig is om geregistreer te word, moet voor 30 Junie 1943 by die Kontroleur van Masjiengereedskap, Posbus 8647, Johannesburg, aansoek doen. Elke aansoek moet die volgende inligting verstrek:—

1. Die tydperk wat die applikant 'n gereelde invoerder van masjiengereedskap was. (Datums moet gemeld word).
2. Volledige besonderhede van die merk en soort masjiengereedskap wat ingevoer word.
3. Volledige besonderhede van die tegniese dienste wat deur die personeel in diens by die applikant in verband met sulke masjiengereedskap verrig kan word.
4. Volledige besonderhede van vervaardigers in die Verenigde Koninkryk, Verenigde State van Amerika en Kanada, vir wie die applikant as enigste verteenwoordiger in die Unie van Suid-Afrika optree.
5. Die omskrewe gebiede in die Unie van Suid-Afrika waarvoor die applikant die enigste verteenwoordiger is.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.